

MT

MT

MT



KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

Brussel 25.1.2008
KUMM(2008) 9 finali

2008/0018 (COD)

Proposta ghal

DIRETTIVA TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

dwar is-sikurezza tal-ġugarelli

(prezentata mill-Kummissjoni)

{SEC(2008)38}

{SEC(2008)39}

MEMORANDUM TA' SPJEGAZZJONI

1. IL-KUNTEST TAL-PROPOSTA

Kuntest ġenerali

Ir-reviżjoni tad-Direttiva 88/378/KEE tat-3 ta' Mejju 1988 dwar l-approssimazzjoni tal-ligijiet ta' l-Istati Membri rigward is-sikurezza tal-ġugarelli¹ (TSD – *Toy Safety Directive*) thabbret fil-Komunikazzjoni mill-Kummissjoni lill-Kunsill, il-Parlament Ewropew, il-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew u l-Kumitat tar-Regjuni – L-Aġġornament u s-simplifikazzjoni ta' l-acquis tal-Komunità².

Id-Direttiva 88/378/KEE kienet adottata fil-kuntest tar-realizzazzjoni tas-Suq Intern. Il-proliferazzjoni ta' dispożizzjonijiet differenti ta' sikurezza madwar l-Istati Membri bdiet tfixx il-kummerċ u t-tqegħid fis-suq tal-ġugarelli. Dan imur flimkien mar-rikonossiment li proliferazzjoni ta' reġimi nazzjonali differenti ta' sikurezza madwar l-UE mhux bilfors tagħti lill-konsumaturi fl-UE, speċjalment lit-tfal, protezzjoni effettiva mill-perikli tal-ġugarelli. Din id-Direttiva kienet l-ewwel Direttiva tal-KE li applikat il-metodu ta' l-Approċċ il-Ġdid - introdott fl-1985 – għat-tqegħid fis-suq bil-massa ta' prodotti għall-konsumaturi. Il-kunċett ewlieni ta' l-Approċċ il-Ġdid kien jikkonsisti fit-twaqqif fil-leġislazzjoni tar-rekwiziti essenzjali marbuta mas-sikurezza, u l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi ta' prodotti li jissodisfaw ir-rekwiziti essenzjali jibqgħu fl-istandards armonizzati. Mill-1988, id-Direttiva giet emendata darba biss fir-rigward tal-marka tas-CE³.

Filwaqt li t-TSD kellha suċċess ġenerali ppruvat fil-provvista ta' prodotti sikuri u t-tneħħija ta' l-ostakli għall-kummerċ bejn l-Istati Membri, għadd ta' nuqqasijiet ġew identifikati maż-żmien, li qajmu l-hteġa għal evalwazzjoni tal-qafas legali eżistenti.

Jidher li jaqbel li ssir reviżjoni bir-reqqa tat-TSD, bil-għan li:

- Jiġu aġġornati u kkompletati d-dispożizzjonijiet eżistenti biex jiġu indirizzati l-kwistjonijiet li ma kinux magħrufa meta giet adottata t-TSD;
- Jittejbu l-implimentazzjoni u l-infurzar tat-TSD madwar l-Unjoni Ewropea;
- Jiġu ċċarati l-ambitu u l-kunċetti tad-Direttiva;
- Tiġi żgurata l-konsistenza ma' miżuri ġenerali li ġew ipprezentati fil-qafas leġislattiv ġenerali għat-tqegħid fis-suq ta' prodotti⁴ u jiġu ċċarati l-ambitu u l-kunċetti tagħha.

Konsistenza mal-politiki u l-għanijiet l-oħra ta' l-Unjoni

Il-proposta hija element ċentrali biex jiġi żgurat iċ-ċaqliq hieles tal-ġugarelli fl-Unjoni Ewropea u tikkontribwixxi għall-ħarsien tal-konsumatur billi ttiprovdi fl-istess waqt, livell uniformi ta' sikurezza tal-ġugarelli madwar l-UE.

L-għanijiet ta' din ir-reviżjoni huma konformi ma' l-istrateġija ta' l-UE għall-impjiegi u t-tkabbir ekonomiku u jaqblu wkoll mal-politika Komunitarja ta' regolazzjoni aħjar u s-simplifikazzjoni. L-għan globali huwa li jittejbu l-kwalità u l-effiċjenza tar-regolamenti tas-

¹ ĠU L 187, 16.7.1988, p. 1.

² COM/2003/0071 finali.

³ Id-Direttiva tal-Kunsill 93/68/KEE tat-22 ta' Lulju 1993, ĠU L 220, 30.8.1993, p. 1.

⁴ Proposta għal Regolament dwar l-akkreditazzjoni u l-attivitatiet ta' sorveljanza fis-suq; COM(2007) 37 finali ta' 1-14/02/2007. Proposta għal Deċizzjoni dwar qafas komuni għat-tqegħid ta' prodotti fis-suq; COM(2007) 53 finali ta' 1-14/02/2007.

sikurezza tal-ġugarelli u biex tiġi ssimplifikata l-leġislazzjoni attwali kemm għall-operaturi ekonomiċi kif ukoll għall-awtoritajiet tas-sorveljanza tas-suq.

2. IL-KONSULTAZZJONI MAL-PARTIJET INTERESSATI U L-VALUTAZZJONI TA' L-IMPATT

Konsultazzjoni ma' partijiet interessati

Ir-reviżjoni ilha tiġi kkunsidrata mill-2003 u kienet is-sugġett ta' konsultazzjoni wiesgħa, l-aktar fil-qafas tal-Grupp Espert dwar is-sikurezza tal-ġugarelli bil-partecipazzjoni ta' l-awtoritajiet ta' l-Istati Membri u partijiet interessati oħra bħall-industrija u organizzazzjonijiet tal-konsumaturi u ta' l-istandardizzazzjoni.

Ġiet organizzata konsultazzjoni pubblika f'Mejju 2007 biex il-partijiet interessati kollha jiġu mistiedna jibagħtu l-osservazzjonijiet tagħhom dwar dawk il-kwistjonijiet li jkunu ġew identifikati bħala oġġetti potenzjali għat-tibdil fit-taħditiet tal-Grupp Espert. Ir-risultati tal-konsultazzjoni pubblika huma disponibbli fi http://ec.europa.eu/enterprise/toys/public_consultation.htm. Waslu iktar minn 1 500 tweġiba: 91 fil-mija wiegħbu bħala individwi u 9 fil-mija f'isem organizzazzjoni, istituzzjoni jew impriża.

Il-konsultazzjoni pubblika kkonfermat il-ħtieġa li d-Direttiva tiġi riveduta u, partikolarment, li jittejjbu l-infurzar u l-implimentazzjoni tagħha u li jiġu ċċarati l-ambitu u l-kuncetti tagħha. Kien hemm ukoll qbil li jiġu aġġornati r-rekwiżiti essenzjali tas-sikurezza għal ċerti perikli. Minkejja li l-maġġoranza kbira tar-reazzjonijiet waslu mingħand risponenti li jikkwalifikaw lillhom infushom bħala individwi, minhabba n-natura u/jew fuq xiex kienu ffukati l-kummenti seta' jiġi preżunt li parti minn dawn it-tweġibiet individwali kienu joriginaw minn individwi li huma involuti, fi gradi differenti, fin-negozju tal-ġugarelli (distributuri, bejjiegha, meniġers tal-kumpaniji, eċċ.).

Ġbir u użu ta' ħiliet esperti

Saru tliet studji minn konsulenti indipendenti għall-iskopijiet ta' din ir-reviżjoni: studju ġenerali ta' valutazzjoni ta' l-impatt kif ukoll studju speċifiku ta' valutazzjoni ta' l-impatt fuq ir-reviżjoni tar-rekwiżiti kimiċi, kif ukoll studju speċifiku dwar ċerti kimiċi użati fil-ġugarelli biex jipprovdu elementi għar-reviżjoni tar-rekwiżiti kimiċi tad-Direttiva. L-istudji huma disponibbli fi: http://ec.europa.eu/enterprise/toys/index_en.htm.

Evalwazzjoni ta' impatt

Ġew identifikati ħames għażliet għal revizjoni:

- Revoka tad-Direttiva 88/378/KEE;
- Ebda azzjoni min-naħa tal-Kummissjoni, jiġifieri jinżamm l-istatus quo;
- Strategija mhux regolatorja; Dokumenti ta' gwida; rakkomandazzjonijiet;
- Direttiva ġdida bbażata fuq l-“Approċċ l-Antik”;
- Direttiva riveduta sal-punt meħtieġ biex ikun żgurat li l-ġugarelli li jiċċirkolaw fis-suq intern ta' l-UE jkunu sikuri.

Il-ħames għażla kienet identifikata bħala l-għażla preferuta billi tidher adegwata u proporzjonata biex tlaħhaq mal-problemi identifikati mingħajr ma tkun tirrikjedi bidla fundamentali tas-sistema li s'issa dejjem hadmet. L-għażla 5 żzomm bilanċ adegwat bejn,

minn naħa waħda, spejjeż godda (ta' konformità u amministrattivi) għall-industrija kkonċernata u, min-naħa l-oħra, benefiċċji għas-saħħa u s-sikurezza tat-tfal.

Fl-għażla li d-Direttiva tiġi adattata sal-punt meħtieġ, ġew identifikati u vvalutati fid-detall għadd ta' sub-opzjonijiet bi gradi varji ta' strettezza:

- Biex jittejbu r-rekwiziti ta' sikurezza għall-ġugarelli
 - Dispożizzjonijiet godda dwar ir-rekwiziti kimiċi;
 - Rekwiziti iktar stretti fuq it-twissijiet;
 - Tibdiliet lir-rekwiziti dwar ir-riskju ta' fgar
 - L-iċċarar tar-riskju ta' soffokazzjoni;
 - L-iċċarar tal-kriterji tar-rekwiziti essenzjali ta' sikurezza;
 - Rekwiziti speċjali għall-ġugarelli fl-ikel;
- Biex jittejbu l-infurzar u l-effiċjenza ta' Direttiva
 - Tibdiliet lill-fajl tekniku fir-rigward ta' l-informazzjoni fuq is-sustanzi kimiċi;
 - Tibdiliet lill-marka CE u l-informazzjoni dwar it-traċċabilità;
 - Tibdiliet lill-proċeduri ta' evalwazzjoni tal-konformità.

Il-Kummissjoni wettqet valutazzjoni dettaljata ta' l-impatt elenkata fil-programm ta' Hidma.

3. ELEMENTI LEGALI TAL-PROPOSTA

Elementi ewlenin tar-reviżjoni

3.1. Rekwiziti mtejba tas-sikurezza

3.1.1. Sustanzi kimiċi użati fil-ġugarelli

Ir-reviżjoni tiffoka fuq rekwiziti mtejba għas-sikurezza tal-ġugarelli, jiġifieri fir-rigward ta' l-użu tal-kimiċi fil-ġugarelli. Ir-reviżjoni timmira wkoll lejn l-aġġornament tar-rekwiziti dwar il-karatteristiċi elettriċi u fl-oqsma fiżiċi u mekkaniċi, bħal riskji ta' fgar u soffokazzjoni.

Fir-rigward tal-kimiċi fil-ġugarelli, id-Direttiva tipprevedi li l-ġugarelli għandhom ikunu konformi mal-leġiżlazzjoni Komunitarja ġenerali dwar il-kimiċi, inkluż ir-Regolament (KE) Nru 1907/2006 (REACH).

L-aspett ġdid ewlieni tar-reviżjoni huwa l-introduzzjoni ta' regoli speċifiċi dwar **CMR** (carcinogenic, mutageni or toxic for reproduction - sustanzi karċinoġeniċi, mutageniċi jew tossiċi għar-riproduzzjoni) fil-ġugarelli. Il-proposta tipprevedi li l-ġugarelli u l-komponenti tal-ġugarelli jew il-partijiet mikro-strutturalment distinti tal-ġugarelli li huma aċċessibbli għat-tfal ma għandhomx ikun fihom CMR tal-kategoriji 1, 2 u 3⁵. Din il-projbizzjoni tapplika għal CMR b'konċentrazzjoni ta' l fuq minn 0.1 %, bl-eċċezzjoni ta' xi sustanzi CMR li għalihom hija prevista diġà konċentrazzjoni iktar baxxa milli previst fil-leġiżlazzjoni eżistenti. Il-proposta, madankollu, tipprovdi għall-possibilità li tingħata eżenzjoni minn din il-

⁵ Is-sustanzi CMR huma kklassifikati fil-kategoriji 1, 2 u 3 skond il-grad ta' evidenza tal-karatteristiċi karċinoġeniċi, mutageniċi jew reprotossiċi tagħhom. Kategorija 1: "Sustanzi maghrufa li huma karċinoġeniċi għall-bniedem"; Kategorija 2: "Sustanzi li għandhom jitqiesu daqslikieku huma karċinoġeniċi għall-bniedem"; Kategorija 3: "Sustanzi li jqajmu tħassib għall-bniedem minhabba effetti karċinoġeniċi possibbli iżda li fir-rigward tagħhom, l-informazzjoni disponibbli mhix bizeżjed għal evalwazzjoni sodisfaċenti."

projbizzjoni, jekk is-sustanza tkun giet evalwata mill-Kumitat Xjentifiku rilevanti u tinstab li tkun aċċettabbli għall-użu fil-ġugarelli, filwaqt li għal CMR 1 u 2 ebda sustanza alternattiva ma għandha tkun disponibbli fl-istess waqt.

Huwa importanti li wieħed jinnota li REACH jimponi obbligu fuq fornituri ta' artikoli li fihom dawn is-sustanzi, partikolarment CMR 1 jew 2, biex jikkomunikaw bizżejjed informazzjoni li tippermetti użu sikur ta' l-artikolu. Dawn id-dispożizzjonijiet mhumiex affettwati mir-revizjoni tad-Direttiva tal-ġugarelli u se jibqgħu japplikaw għall-ġugarelli.

Id-Direttiva tipprojbixxi l-użu jew tirrikjedi t-tikkettar ta' ċerti **sustanzi allergeniċi u ċerti fwejjah**. Dan l-approċċ isegwi wkoll ir-reġim tad-Direttiva 76/768/KEE dwar il-prodotti kozmetiċi.

Sabiex jitqies l-għarfien xjentifiku ġdid, id-Direttiva tipprovdi għal aġġornament ta' **ċerti sustanzi kimiċi** li jintużaw fil-ġugarelli u jzid il-valuri limitu għal dawn is-sustanzi. Il-proposta tissostitwixxi r-referenza għall-bijodisponibilità (jiġifieri l-estratt solubbli li għandu sinifikanza tossikoloġika) bil-“migrazzjoni” konformi ma' l-Istandard EN 71-3.

3.1.2. *Twissijiet*

Skond id-Direttiva eżistenti, il-ġugarelli għandhom ikunu akkumpanjati bi twissijiet li jistgħu jinqraw b'mod ċar sabiex jitnaqqsu r-riskji inerenti fl-użu tagħhom. Ir-revizjoni tipprevedi li dawn jikkomplementaw dawn id-dispożizzjonijiet billi jirrikjedu li t-twissijiet jispeċifikaw, fejn ikun xieraq għal użu sikur, il-limitazzjonijiet fuq l-utenti bħall-etajiet minimi u massimi għall-utenti jew l-abbiltà ta' l-utenti tal-ġugarell jew il-piż massimu jew minimu ta' l-utenti kif ukoll il-htieġa li jiġi żgurat li l-ġugarell jintuża b'supervizjoni adulta. Barra minn hekk, huwa propost li jkun hemm twissijiet obligatorji fil-punt tal-bejgħ li jispeċifikaw l-etajiet minimi u massimi għall-utenti. Il-miżuri l-godda huma maħsuba biex itejbu l-effettività tagħhom fil-prevenzjoni ta' l-inċidenti. Se jiġu stabbiliti iktar struzzjonijiet prattiċi dettaljati f'dokument ta' gwida li se jtfassal flimkien ma' diversi partijiet interessati u l-awtoritajiet ta' l-Istati Membri filwaqt li se jitqiesu l-iżviluppi ta' l-għarfien xjentifiċi u tekniċi.

3.1.3. *Riskji ta' fgar u soffokazzjoni*

Ir-riskju ta' fgar, jiġifieri r-riskju li jingibdu bin-nifs partijiet żgħar, attwalment jinsab irregolat fir-rigward ta' ġugarelli maħsuba għal tfal taħt it-tliet snin. Id-Direttiva riveduta tipprevedi li d-dispożizzjonijiet jiġu estiżi għal dawk il-ġugarelli li huma intiżi li jitpoġġew fil-ħalq, bħal strumenti tal-logħob, anki meta jkunu maħsuba għal tfal ikbar minn tliet snin.

Ir-riskju tas-soffokazzjoni, definit bħala imblukkar estern tan-nifs mill-ħalq u l-immieher, diġà huwa kopert mid-Direttiva attwali. Il-miżuri proposti jipprovdu għall-estensjoni tad-definizzjoni kkonċernata għal imblukkar *intern* tan-nifs, biex ikun indirizzat ir-riskju maħluq minn ġugarelli godda bħal dawk bis-suction cups. Ir-riskju ta' soffokazzjoni għandu jkun kopert fil-każ tal-ġugarelli kollha u mhux biss dawk maħsuba għal tfal taħt it-tliet snin.

3.1.4. *Ġugarell fl-ikel*

Skond id-Direttiva attwali ma hemmx dispożizzjonijiet speċifiċi għal ġugarelli fl-ikel. Dawn il-prodotti jeħtieġ jirrispettaw ir-rekwiziti ġenerali tad-Direttiva għall-partijiet żgħar u t-twissijiet. Jixraq li nipproċedu għal valutazzjoni tal-periklu inerenti fil-ġugarelli fl-ikel fuq il-bażi tal-prinċipju tal-prekawzjoni⁶. Id-Direttiva tipprevedi r-rekwizit ġdid li i) il-ġugarelli għandhom jitqiegħu fis-suq f'imballaġġ li jisseparahom mill-oġġetti ta' l-ikel li jkunu fih, ii) l-imballaġġ innifsu ma għandux ikun ta' riskju li jikkawża fgar (jiġifieri għandu jgħaddi mit-

⁶ Komunikazzjoni tal-Kummissjoni COM(2000) 1, 1.2.2000.

test ta' sikurezza taç-‘çilindru tal-partijiet iż-żgħar”) u iii) li jiġu pprojbiti ġugarelli li huma marbutin sewwa ma' l-oġġetti ta' l-ikel b'tali mod li l-ikel ikollu jittiekel parzjalment qabel ma jkun hemm aċċess għall-ġugarell innifsu.

3.1.5. *Definizzjoni tar-rekwiżit ġenerali ta' sikurezza*

Ir-rekwiżiti attwali ta' sikurezza ħalqu problemi ta' interpretazzjoni, partikolarment minhabba li r-rekwiżit ġenerali ta' sikurezza jirreferi għall-obbligu li jiġi kopert l-użu “prevedibbli” ta' ġugarell filwaqt li titqies "l-imġiba normali tat-tfal", u dan jista' jirriżulta f'kunsiderazzjoni dejqa tal-kwistjonijiet ta' sikurezza.

L-iċċarar tar-rekwiżit ġenerali ta' sikurezza huwa essenzjali minhabba li huwa l-uniku bazi legali għat-tehid ta' ġugarelli perikolużi mis-suq f'każijiet fejn jiġi skopert riskju ġdid, jiġifieri riskju li qabel ma kienx magħruf u li għalhekk mhux kopert minn standards speċifiċi. Eżempju riċenti ta' riskju bħal dan li qabel ma kienx magħruf u li għadu mhux kopert mill-istandards huwa r-riskju ppreżentat minn ċerti kalamiti b'saħħithom.

Għalhekk, huwa previst li r-rekwiżit ġenerali tas-sikurezza jirreferi għall-‘imġiba’ tat-tfal biex ikun żgurat li l-imġiba pjuttost imprevedibbli tat-tfal titqies huma u jitfasslu l-ġugarelli bil-għan li jinkisbu iktar benefiċċji ta' sikurezza ikbar.

3.2. **Infurzar iktar effiċjenti u koerenti tad-Direttiva**

3.2.1. *Rinfurzar tal-miżuri ta' sorveljanza tas-suq ta' l-Istati Membri*

Il-proposta, fil-Kapitlu VI, issaħħaħ l-obbligi ta' sorveljanza tas-suq ta' l-Istati Membri skond id-Direttiva dwar is-Sikurezza Ġenerali tal-Prodotti 2001/95/KE billi tagħti ċerti setgħat speċifiċi lill-awtoritajiet tas-sorveljanza tas-suq (id-dritt ta' l-aċċess fl-istabbiliment ta' l-operaturi ekonomiċi, id-dritt li jitolbu tagħrif minn Korpi notifikati, id-dritt li jagħtu struzzjonijiet lill-Korpi notifikati, id-dritt li jiksbu għajjnuna reċiproka mill-Istati Membri l-oħra). Jipprevedi wkoll obbligu għall-Istati Membri li jiżguraw kooperazzjoni ta' l-awtoritajiet tas-suq tagħhom u dawk ta' l-Istati Membri l-oħra u bejn l-awtoritajiet tagħhom u l-Kummissjoni u l-Aġenziji Komunitarji rilevanti.

3.2.2. *Informazzjoni dwar il-kimiċi fil-fajl tekniku*

Il-proposta fiha aġġornament tad-dokumentazzjoni li l-manifatturi u l-importaturi tal-ġugarelli jkollhom iżommu disponibbli għall-ispezzjonijiet mis-sorveljanza tas-suq. Ġie evalwat liema tagħrif minbarra deskrizzjoni dettaljata tad-disinn u l-manifattura tal-ġugarell ikollha tinzamm fid-dokumentazzjoni teknika. Huwa propost li l-fajl tekniku jeħtieġ ikun fih tagħrif dwar il-komponenti u l-materjali użati fil-ġugarelli.

3.2.3. *Il-marka CE u t-twaħħil tagħha*

Id-Direttiva tqis ir-regoli dettaljati dwar il-marka CE prevista fil-qafas leġislattiv ġenerali għat-tqegħid fis-suq ta' prodotti.

Barra minn hekk, ir-reviżjoni żżomm id-dispożizzjoni tad-Direttiva eżistenti li l-marka CE għandha tkun immarkata jew fuq il-ġugarell jew l-imballaġġ jew, fil-każ ta' ġugarelli żgħar, fuq tikketta jew fuljett li jakkumpanjahom. Iżżid haġa waħda ġdida: il-marka CE għandha dejjem titwaħħal fuq l-imballaġġ jekk il-marki fuq il-ġugarell ma jkunux viżibbli minn barra l-imballaġġ. Din id-dispożizzjoni, li żżid iktar vizibilità lill-marka CE, hija prevista tiffaċilita s-sorveljanza tas-suq.

3.2.4. *Evalwazzjoni tas-sikurezza*

Se jiddaħħal obbligu ġdid biex issir analizi tal-perikli li l-ġugarell jista' jipprezenta, u biex jagħmilha disponibbli – bħala parti mill-fajl tekniku tal-ġugarell – lill-awtoritajiet tas-

sorveljanza tas-suq għall-ispezzjoni. Din id-dispożizzjoni l-ġdida hija maħsuba biex tipprovi bażi affidabbli u sistematika għall-analiżi tar-riskju, li l-industrija diġà twettaq bħala parti mill-proċess involut fid-disinn u t-tqegħid fis-suq tal-prodotti godda, bil-ħsieb li tiġi evalwata l-kwalità tagħhom u li tiġi żgurata l-konformità mar-rekwiżiti essenzjali ta' sikurezza.

3.3. Allinjament mal-qafas leġislattiv ġenerali dwar it-tqegħid fis-suq tal-prodotti

Fl-14 ta' Frar 2007, il-Kummissjoni adottat il-proposti tagħha għal Regolament u Deċiżjoni tal-Kunsill u l-Parlament Ewropew għat-tqegħid fis-suq tal-prodotti⁷. Il-proposta għar-Regolament tistabbilixxi r-rekwiżiti għall-akkreditazzjoni u s-sorveljanza tas-suq marbuta mat-tqegħid fis-suq tal-prodotti. Id-Deċiżjoni proposta dwar qafas komuni għat-tqegħid fis-suq ta' prodotti tistabbilixxi Artikoli standard biex jintużaw f'Direttivi futuri ta' l-Approċċ il-Ġdid.

Skond il-proposta tal-Kummissjoni, ir-rekwiżiti tar-Regolament għall-akkreditazzjoni tal-korpi ta' evalwazzjoni tal-konformità u r-regoli dwar is-sorveljanza tas-suq se japplikaw ukoll għall-akkreditazzjoni fis-settur tal-ġugarelli u lis-sorveljanza tas-suq tal-ġugarelli fil-fruntieri esterni. Sabiex jiżgura l-konsistenza ma' leġislazzjoni settorjali oħra dwar il-prodotti, id-Direttiva riveduta fiha d-dispożizzjonijiet orizzontali li ġejjin tad-Deċiżjoni msemmija hawn fuq: definizzjonijiet, obbligi ġenerali għall-operaturi ekonomiċi, preżunzjoni tal-konformità, oġġezzjoni formali kontra standards armonizzati, regoli għall-marki CE, rekwiżiti għall-korpi ta' l-evalwazzjoni tal-konformità u l-proċeduri ta' notifika, kif ukoll dispożizzjonijiet dwar proċeduri marbuta ma' prodotti ta' riskju. Il-proċeduri ta' evalwazzjoni tal-konformità disponibbli għall-manifattur għandhom ukoll jiġu stabbiliti b'referenza għad-Deċiżjoni orizzontali proposta. L-esperjenza wriet li ż-żewġ proċeduri (kontroll intern tal-produzzjoni u eżami tat-tip tal-KE flimkien mal-proċedura tal-konformità mat-tip) disponibbli skond id-Direttiva 88/378/KE u l-kundizzjonijiet ta' l-użu tagħhom huma adatti għas-settur tal-ġugarelli u għandhom għalhekk jinżammu.

3.4. L-iċċarar ta' l-ambitu u l-kunċetti tad-Direttiva;

Sabiex tiġi ffaċilitata l-applikazzjoni tad-Direttiva mill-manifatturi u l-awtoritajiet nazzjonali, l-ambitu tad-Direttiva ġie ċċarat billi ġiet ikkompletata l-lista ta' prodotti li ma jaqgħux fl-ambitu tagħha, partikolarment fir-rigward ta' ċerti prodotti godda, bħal-logħob tal-vidjow u periferali. Barra mill-adozzjoni ta' definizzjonijiet armonizzati stipulati fl-Artikoli standard proposti, jixraq li jkunu previsti ċerti definizzjonijiet godda speċifiċi għas-settur tal-ġugarelli: Ġugarell funzjonali, ġugarell ta' attività, trampolin, periklu, riskju, korriment, soffokazzjoni u l-veloċità tad-disinn.

Il-proposta għandha wkoll l-għan li tiċċara r-relazzjoni bejn id-Direttiva tal-Ġugarelli u d-Direttiva dwar is-Sikurezza Ġenerali tal-Prodotti. Id-Direttiva dwar is-Sikurezza Ġenerali tal-Prodotti tapplika skond l-Artikolu 1(2) tagħha għal ġugarelli safejn ma hemmx dispożizzjonijiet speċifiċi bl-istess għan fid-Direttiva dwar il-Ġugarelli. F'għieħ iċ-ċarezza u ċ-ċertezza legali, il-proposta dwar il-ġugarelli tinnumera l-Artikoli tad-Direttiva 2001/95/KE li japplikaw għall-ġugarelli.

Baži legali

Il-proposta hija bbażata fuq l-Artikolu 95 tat-Trattat tal-KE.

Il-prinċipju tas-sussidjarjetà

⁷ Ara n-nota 4 f'qiegħ il-paġna.

Id-Direttiva 88/278/KE hija direttiva ta' armonizzazzjoni totali adottata fuq il-bażi ta' l-Artikolu 95 tat-Trattat bil-għan ta' l-istabbiliment u t-tħaddim tas-suq intern għall-gugarelli. Il-leġislazzjoni nazzjonali ma tistax timponi dispożizzjonijiet addizzjonali dwar is-sikurezza tal-gugarelli li jkunu jeħtieġu l-modifika tal-prodott jew jaffettwaw il-kundizzjonijiet għat-tqegħid tiegħu fis-suq. Għalhekk, ir-reviżjoni tad-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 88/278/KE hija, safejn għandhom x'jaqsmu r-rekwiżiti għall-gugarelli jew il-kundizzjonijiet għat-tqegħid tagħhom fis-suq, fi hdan il-kompetenza esklussiva tal-Komunità. L-applikazzjoni tal-prinċipju tas-sussidjarjetà fi hdan it-tifsira ta' l-Artikolu 5, it-tieni paragrafu, tat-Trattat tal-KE mhijiex rilevanti.

Ta' min jinnota li r-reviżjoni għandha l-għan li tiċċara l-ambitu ta' prodotti koperti mid-Direttiva iżda mhux li testendi jew tibdilha b'xi mod ieħor. Għalhekk, il-kwistjoni tas-sussidjarjetà fi hdan it-tifsira ta' l-Artikolu 5, it-tieni paragrafu, tat-Trattat tal-KE mhijiex rilevanti għal dan il-każ lanqas.

L-osservanza tal-prinċipju tas-sussidjarjetà, għalhekk, jinqala' biss fir-rigward ta' l-oqsma oħra tar-reviżjoni, jiġifieri fir-rigward tat-titjib ta' infurzar effettiv tad-Direttiva. L-esperjenza wriet li l-infurzar u sorveljanza tas-suq koerenti u effettivi ma ntlahqux biżżejjed mill-Istati Membri waħidhom. B'konsegwenza ta' dan, tinqala' l-kwistjoni li jiġu stabbiliti xi rekwiżiti komuni minimi. B'riżultat tal-proposta, din l-attività tibqa' f'idejn l-awtorità ta' l-awtoritajiet nazzjonali iżda xi rekwiżiti ġenerali ta' l-UE jiġu introdotti biex jiġi żgurat trattament ugwali, kundizzjonijiet uniformi għall-operaturi ekonomiċi, u livell simili ta' harsien għaċ-ċittadini fl-Istati Membri kollha.

Il-proporzjonalità

Skond il-prinċipju ta' proporzjonalità, il-modifiki proposti ma jmorrux lil hinn minn dak li huwa meħtieġ biex jintlaħqu l-għanijiet tiegħu. Sabiex jiġi harsu l-benefiċċji tas-suq waħdieni fis-settur tal-gugarelli, kwalunkwe bidla lid-Direttiva eżistenti jkollha tiġi indirizzata fil-livell Komunitarju. Jekk l-Istati Membri jaġixxu waħidhom, ikun hemm proliferazzjoni ta' rekwiżiti ta' sikurezza li tfixkel u ddgħajjef il-kisbiet tas-suq waħdieni, u aktarx twassal għal konfużjoni għall-konsumaturi kif ukoll għall-produtturi. Il-konsegwenzi jkunu prezzijiet oġhla għall-konsumaturi, għaliex il-produtturi jkollhom jerggħu jikkonformaw mar-rekwiżiti speċifiċi ta' l-Istat Membru, filwaqt li jkun hemm nuqqas ta' ċarezza fir-rigward tas-sikurezza tal-gugarelli mixtrija fi Stat Membru ieħor.

Il-modifiki kollha tad-Direttiva ma jimponux piż u spejjeż bla bżonn fuq l-industrija speċjalment fuq impriżi żgħar jew medji jew amministrazzjonijiet. Xi għażliet jikkonċernaw it-titjib taċ-ċarezza tad-Direttiva eżistenti mingħajr ma jiġu introdotti rekwiżiti sinifikanti ġodda b'implikazzjoni finanzjarja. Fejn il-modifiki għandhom impatti iktar sinifikanti, l-analiżi ta' l-impatti ta' l-għażla għandhom jipprovdu l-iktar rispons proporzjonat lill-problemi identifikati.

4. IMPLIKAZZJONIJIET BAĠITARJI

Il-proposta tippredvi t-twaqqif ta' kumitat Regolatorju. L-implikazzjonijiet baġitarji huma diskussi fid-dikjarazzjoni finanzjarja leġislattiva annessa ma' din il-proposta.

5. TAGHRIF ADDIZZJONALI

Revoka ta' liġijiet eżistenti

L-adozzjoni tal-proposta għandha twassal għar-revoka tad-Direttiva 88/378/KEE dwar is-sikurezza tal-gugarelli.

Żona Ekonomika Ewropea

Il-proposta tikkonċerna ż-ŻEE u, għalhekk, għandha testendi għaż-Żona Ekonomika Ewropea.

Proposta għal

DIRETTIVA TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

dwar is-sikurezza tal-ġugarelli

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat li jstabilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 95 tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni⁸,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew⁹,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat tar-Regjuni¹⁰,

Filwaqt li jaġixxu skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 251 tat-Trattat¹¹,

Billi:

- (1) Id-Direttiva tal-Kunsill 88/378/KEE tat-3 ta' Mejju 1998 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet ta' l-Istati Membri rigward is-sikurezza tal-ġugarelli¹² giet adottata fil-kuntest tat-twaqqif tas-suq intern sabiex jiġu armonizzati l-livelli ta' sikurezza tal-ġugarelli fl-Istati Membri u biex jitneħħew l-ostakli għall-kummerċ fil-ġugarelli bejn l-Istati Membri.
- (2) Id-Direttiva 88/378/KEE hija bbażata fuq il-prinċipji ta' l-Approċċ il-Ġdid, kif stabbilit fir-Riżoluzzjoni tal-Kunsill tas-7 ta' Mejju 1985 dwar approċċ ġdid għall-armonizzazzjoni u l-istandards tekniċi. Għalhekk, tistipula biss ir-rekwiżiti essenzjali ta' sikurezza fir-rigward tal-ġugarelli, filwaqt li d-dettalji tekniċi huma adottati mill-Kumitat Ewropew għall-Istandardizzazzjoni (CEN) u l-Kumitat Ewropew għall-Istandardizzazzjoni Elektroteknika (CENELEC) skond id-Direttiva 98/34/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Ġunju 1998 li tistabilixxi proċedura għall-għoti ta' informazzjoni fil-qasam ta' l-istandards u tar-Regolamenti Tekniċi¹³. Bil-mod li tiġi stabbilita l-konformità ma' l-istandards armonizzati, li n-numru ta' referenza tagħhom jiġi ppubblikat fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*, jipprovdi preżunzjoni ta' konformità mar-rekwiżiti tad-Direttiva 88/378/KEE. L-esperjenza wriet li dawn il-prinċipji bażiċi ħadmu sewwa fis-settur tal-ġugarelli u għandhom jinżammu.
- (3) L-iżviluppi teknoloġiċi fis-suq tal-ġugarelli, madankollu, qajmu kwistjonijiet godda fir-rigward tas-sikurezza tal-ġugarelli u qajmu tħassib min-naħa tal-konsumaturi. Sabiex jitqiesu dawk l-iżviluppi u biex ikun hemm kjarifika fir-rigward tal-qafas li fiha

8 ĠU C [...], [...], p. [...].

9 ĠU C [...], [...], p. [...].

10 ĠU C [...], [...], p. [...].

11 ĠU C [...], [...], p. [...].

12 ĠU L 187, 16.7.1988, p. 1. Id-Direttiva emendata bid-Direttiva 93/68/KE (ĠU L 220, 30.8.1993, p. 1).

13 ĠU L 204, 21.7.1998, p. 37.

il-ġugarelli jkunu jistgħu jitqiegħdu fis-suq, ċerti aspetti tad-Direttiva 88/378/KEE għandhom jiġu riveduti u mtejba u, fl-interessi taċ-ċarezza, dik id-Direttiva għandha tiġi sostitwita.

- (4) Il-ġugarelli huma wkoll is-sugġett tad-Direttiva 2001/95/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-3 ta' Diċembru 2001 dwar is-sikurezza ġenerali tal-prodotti¹⁴, li tapplika f' mod komplementarju għal leġiżlazzjoni settorjali speċifika, u partikolarment huma soġġetti għal Sistema ta' Informazzjoni Rapida tal-Komunità (RAPEX), prevista f' dik id-Direttiva.
- (5) Id-Deċiżjoni [...] tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' [...] dwar qafas komuni għat-tqegħid fis-suq tal-prodotti¹⁵ tipprovdi prinċipji komuni u dispożizzjonijiet ta' referenza għall-iskopijiet ta' leġiżlazzjoni bbażati fuq il-prinċipji ta' l-Approċċ il-Ġdid. Sabiex tkun żgurata l-konsistenza ma' leġiżlazzjoni settorjali oħra dwar il-prodotti, jixraq li ċerti dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva jiġu allinjati ma' dik id-Deċiżjoni, sakemm l-ispeċifitajiet settorjali ma jirrikjedux soluzzjoni differenti. Għalhekk, ċerti definizzjonijiet, l-obbligi ġenerali għall-operaturi ekonomiċi, il-preżunzjoni tal-konformità, l-oġġezzjoni formali kontra standards armonizzati, ir-regoli għall-marki CE, ir-rekwiziti għall-korpi ta' l-evalwazzjoni tal-konformità u l-proċeduri ta' notifika kif ukoll dispożizzjonijiet dwar proċeduri marbuta ma' prodotti ta' riskju għandhom jiġu allinjati ma' dik id-Deċiżjoni.
- (6) Sabiex tiġi ffaċilitata l-applikazzjoni ta' din id-Direttiva mill-manifatturi u l-awtoritajiet nazzjonali, l-ambitu tagħha għandu jiġi ċċarat billi tiġi kkompletata l-lista ta' prodotti li ma jaqgħux fl-ambitu tagħha, partikolarment fir-rigward ta' ċerti prodotti godda, bhal-logħob tal-vidjow u periferali.
- (7) Jixraq li jkun hemm ċerti definizzjonijiet godda speċifiċi għas-settur tal-ġugarelli sabiex jiffaċilitaw il-fehim u l-applikazzjoni uniformi ta' din id-Direttiva.
- (8) L-operaturi ekonomiċi li jintervjenu fil-katina tal-provvista u tad-distribuzzjoni għandhom jiehdu l-miżuri xierqa biex jiżguraw li jagħmlu disponibbli fis-suq dawk il-ġugarelli biss li jkunu konformi mal-leġiżlazzjoni applikabbli. Din id-Direttiva tipprovdi tqassim ċar u proporzjonat ta' obbligi li jikkorrispondu mal-funzjoni rispettiva ta' kull operatur fil-proċess tal-provvista u tad-distribuzzjoni.
- (9) Billi ċertu xogħol jista' jsir mill-manifattur, jeħtieġ li jkun hemm distinzjoni ċara bejn il-manifattur u l-operaturi iktar 'l isfel fil-katina ta' distribuzzjoni. Barra minn hekk, jeħtieġ li jkun hemm distinzjoni ċara bejn l-importatur u d-distributur, billi l-importatur idahħal ġugarelli minn pajjiżi terzi fis-suq Komunitarju. Huwa, għalhekk, jiżgura li dawn il-ġugarelli jkunu konformi mar-rekwiziti applikabbli tal-Komunità.
- (10) Il-manifattur, li jkollu tagħrif dettaljat tad-disinn u tal-proċess tal-produzzjoni, huwa fl-aħjar pożizzjoni li jesegwixxi l-proċedura kollha ta' l-evalwazzjoni tal-konformità għall-ġugarelli. Importaturi u distributuri għandhom funzjoni x' jagħmlu fil-kummerċ u ma jinfluwenzawx il-proċess tal-produzzjoni. Il-proċedura ta' l-evalwazzjoni tal-konformità għandha, għalhekk, tibqa' l-obbligu tal-manifattur biss.
- (11) Billi l-importaturi u d-distributuri huma operaturi 'l isfel fil-katina, huma ma jistgħux, fil-kors normali tal-ħajja, ikunu obbligati li jiżguraw huma stess li d-disinn u l-produzzjoni tal-ġugarell ikunu konformi mar-rekwiziti applikabbli. L-obbligi

¹⁴ *ĠUL 11, 15.1.2002, p. 4.*

¹⁵ *ĠUL [...], [...], p. [...].*

tagħhom, fir-rigward tal-konformità tal-ġugarell għandhom ikunu limitati għal ċerti miżuri ta' kontroll biex ikun aċċertat jekk il-manifattur ħarisx l-obbligi tiegħu, bħalma hija l-verifika li l-ġugarell ikollu l-marka meħtieġa tal-konformità u li jkunu ngħataw id-dokumenti meħtieġa. Izda, wiehed jistenna li kemm l-importaturi kif ukoll id-distributuri jaġixxu b'attenzjoni kif imiss f'dak li jkollu x'jaqşam mar-rekwiziti applikabbli meta huma jqiegħdu jew jagħmlu disponibbli prodotti fis-suq.

- (12) Fejn importatur jew distributur iqiegħed ġugarell fis-suq f'ismu jew bi trademark tiegħu jew jimmodifika ġugarell b'tali mod li dan jista' jaffettwa l-konformità mar-rekwiziti applikabbli, huma għandhom jitqiesu bħala manifatturi.
- (13) Id-distributuri u l-importaturi, minhabba li huma qrib tas-suq, għandu jkollhom aktar x'jaqsmu fix-xogħol tas-sorveljanza tas-suq li jsir minn awtoritajiet nazzjonali, u għandhom ikunu mhejjija biex jippartecipaw b'mod attiv, billi jagħtu lill-awtoritajiet kompetenti l-informazzjoni kollha neċessarja dwar il-ġugarell ikkonċernat.
- (14) Meta tkun assigurata t-traċċabilità ta' ġugarell fil-katina kollha tal-provvista, dan jikkontribwixxi biex is-sorveljanza tas-suq tkun aktar sempliċi u effiċjenti. Sistema effiċjenti ta' traċċabilità thaffef ix-xogħol ta' l-awtoritajiet tas-sorveljanza biex jittraċċjaw lil operatur ekonomiku responsabbli għall-provvista ta' ġugarelli mhux konformi.
- (15) Ċerti rekwiziti essenzjali tas-sikurezza li kienu stipulati fid-Direttiva 88/378/KEE għandhom jiġu aġġornati sabiex iqisu l-progress tekniku li seħħ mill-adozzjoni ta' dik id-Direttiva. Partikolarment, fil-qasam tal-proprjetajiet elettrici, il-progress tekniku ppermetta li l-limitu ta' 24 volt stipulat fid-Direttiva 88/378/KEE jinqabez filwaqt li l-użu sikur tal-ġugarell baqa' garantit.
- (16) Sabiex it-tfal ikunu mharsa mir-riskji li ġew individwati dan l-aħħar, jeħtieġ ukoll li jiġu adottati rekwiziti essenzjali tas-sikurezza ġodda. Partikolarment, jeħtieġ li jiġu kkompletati u aġġornati dispożizzjonijiet dwar is-sustanzi kimiċi fil-ġugarelli. Dawn id-dispożizzjonijiet għandhom jispeċifikaw li l-ġugarelli għandhom ikunu konformi mal-leġislazzjoni ġenerali dwar il-kimiċi, partikolarment ir-Regolament (KE) Nru 1907/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Diċembru 2006 dwar ir-reġistrazzjoni, il-valutazzjoni, l-awtorizzazzjoni u r-restrizzjoni ta' sustanzi kimiċi (REACH), li jistabbilixxi Aġenzija Ewropea għas-Sustanzi Kimiċi, li jemenda d-Direttiva 1999/45/KE u li jħassar ir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 793/93 tal-Kunsill u r-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1488/94 kif ukoll id-Direttiva tal-Kunsill 76/769/KEE u d-Direttivi tal-Kummissjoni 91/155/KEE, 93/67/KEE, 93/105/KE u 2000/21/KE¹⁶. Dawn id-dispożizzjonijiet għandhom madankollu, jiġu adottati wkoll għar-rekwiziti partikolari tat-tfal li huma grupp vulnerabbli ta' konsumaturi. Għalhekk, għandu jkun hemm restrizzjonijiet ġodda fuq sustanzi li huma kklassifikati bħala karċinogeniċi, mutageniċi jew tossiċi għar-riproduzzjoni (CMR) skond id-Direttiva 67/548/KEE tas-27 ta' Ġunju 1967 rigward l-approssimazzjoni tal-liġijiet, tar-regolamenti u tad-dispożizzjonijiet amministrattivi dwar il-klassifikazzjoni, l-imballaġġ u l-ittikkettjar ta' sustanzi perikolużi¹⁷ u l-fwejjah fil-ġugarelli, minhabba r-riskji speċjali li dawn is-sustanzi jistgħu jfissru għas-saħħa tal-bniedem. Il-valuri ta' limitu speċifiċi stipulati

¹⁶ ĠU L 396, 30.12.2006, p. 1. Ir-Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 1354/2007 (ĠU L 304, 22.11.2007, p. 1).

¹⁷ ĠU 196, 16.8.1967, p. 1. Id-Direttiva kif emendata l-aħħar bid-Direttiva 2006/121/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 396, 30.12.2006, p. 850).

fid-Direttiva 88/378/KEE għal ċerti sustanzi għandhom jiġu aġġornati biex iqisu l-iżvilupp ta' l-għarfien xjentifiku.

- (17) Ir-rekwiżiti kimiċi ġenerali u speċifiċi f'din id-Direttiva għandhom l-għan tal-ħarsien tas-saħħa u tat-tfal minn sustanzi perikolużi fil-ġugarelli, filwaqt li t-tħassib ambjentali mqajjem mill-ġugarelli huwa indirizzat fil-leġiżlazzjoni orizzontali li tapplika wkoll għall-ġugarelli, partikolarment fid-Direttiva 2006/12/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-5 ta' April 2006 dwar l-iskart¹⁸, id-Direttiva 2002/95/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta' Jannar 2003 dwar ir-restrizzjoni ta' l-użu ta' ċerti sustanzi ta' riskju fit-tagħmir elettriku u elettroniku¹⁹, fid-Direttiva 2002/96/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta' Jannar 2003 dwar skart ta' tagħmir elettriku u elettroniku²⁰, fid-Direttiva 94/62/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' l-20 ta' Diċembru 1994 dwar l-imballaġġ u l-iskart mill-imballaġġ²¹ u fid-Direttiva 2006/66/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-6 ta' Settembru 2006 dwar batteriji u akkumulaturi u skart ta' batteriji u ta' akkumulaturi u li tħassar id-Direttiva 91/157/KEE²².
- (18) Jixraq li jiġu stipulati rekwiżiti speċifiċi ta' sikurezza biex ikopru l-perikolu speċifiku potenzjali pprezentat mill-ġugarelli ġewwa l-ikel f'konformità mal-prinċipju tal-prekawżjoni, billi l-assocjazzjoni ta' ġugarell u prodott ta' l-ikel jista' jkun il-kawża ta' fgar li huwa distint mir-riskji pprezentati mill-ġugarell waħdu u li, għalhekk, mhijiex koperta minn miżuri speċifiċi fil-livell Komunitarju.
- (19) Billi jistgħu jeżistu jew jistgħu jiġu żviluppati ġugarelli li jipprezentaw perikli li mhux koperti minn rekwiżit partikolari tas-sikurezza stipulat f'din id-Direttiva, jeħtieġ li jiġi stabbilit rekwiżit ġenerali tas-sikurezza bħala bażi legali għat-tehid ta' l-azzjoni kontra ġugarelli bħal dawn. F'dan ir-rigward is-sikurezza tal-ġugarelli għandga tiġi deċiżja b'referenza għall-użu intenzjonat tal-prodott, filwaqt li jitqies l-użu prevedibbli, billi wiehed iżomm f'moħħu l-imġiba normali tat-tfal li generalment ma joqogħdux attenti daqs l-utent adult medju.
- (20) Sabiex ikunu promossi iktar il-kundizzjonijiet sikuri għall-użu tal-ġugarelli, hemm il-ħtieġa li d-dispożizzjonijiet dwar it-twissijiet fuq il-ġugarelli jiġu supplimentati.
- (21) Il-marka CE, li timmaterjalizza konformità ta' ġugarell, hija l-konsegwenza viżibbli ta' proċess sħiħ li jinkludi l-evalwazzjoni tal-konformità f'sens wiesa'. Il-prinċipji ġenerali li jirregolaw l-użu tal-marka CE, u r-regoli dwar it-twaħħil tagħha għandhom għalhekk jiġu stabbiliti f'din id-Direttiva.
- (22) Huwa kruċjali li kemm il-manifatturi u kemm l-utenti jkunu jafu b'mod ċar li bit-twaħħil tal-marka CE mal-ġugarell il-manifattur ikun qed jiddikjara li l-prodott huwa konformi mar-rekwiżiti kollha applikabbli u jieħu r-responsabbiltà kollha għalih.
- (23) Jixraq li jiġu stabbiliti regoli dwar it-twaħħil tal-marka CE li jiżguraw biżżejjed vizibilità għall-marka sabiex tiffaċilita s-sorveljanza tas-suq tal-ġugarelli.
- (24) Sabiex ikun żgurat li jkun hemm konformità mar-rekwiżiti essenzjali, jeħtieġ li jiġu stabbiliti proċeduri xierqa għall-valutazzjoni tal-konformità li għandhom jiġu segwiti mill-manifattur. Biex jiġu sodisfatti l-obbligi legali tal-manifattur bil-għan li tittejjeb

¹⁸ ĠU L 114, 27.4.2006, p. 9.

¹⁹ ĠU L 37, 13.2.2003, p. 19.

²⁰ ĠU L 37, 13.2.2003, p. 24.

²¹ ĠU L 365, 31.12.1994, p. 10.

²² ĠU L 266, 26.9.2006, p. 1.

is-sikurezza tal-ġugarelli, f'din id-Direttiva għandu jiġi inkluż obbligu esplicitu biex titwettaq valutazzjoni tal-perikli varji li l-ġugarell jista' jippreżenta, u l-manifatturi għandhom ikunu obbligati jzommu din il-valutazzjoni tas-sikurezza fil-fajl tekniku sabiex l-awtoritajiet tas-sorveljanza tas-suq jagħmlu hidmiethom b'mod effiċjenti. Il-kontroll fil-produzzjoni interna bbażata fuq ir-responsabbiltà tal-manifattur stess għall-valutazzjoni tal-konformità kienet biżżejjed fil-każijiet fejn segwa l-istandards armonizzati, li n-numru ta' referenza tagħhom ġew ippubblikati fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*, u li jkopru r-rekwiżiti ta' sikurezza kollha għall-ġugarell. Fil-każijiet fejn dawn l-istandards armonizzati ma jeżistux, il-ġugarell għandu jintbagħat għal verifika minn parti terza (eżami tat-tip tal-KE). L-istess prinċipju għandu japplika jekk dawn l-istandards jew wieħed minnhom ikunu ġew ippubblikati b'restrizzjoni fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*, jew il-manifattur ma jkunx segwa dawn l-istandards għal kollox jew segwihom parzjalment biss. Il-manifattur għandu jibgħat il-ġugarell għal eżami tat-tip tal-KE fil-każijiet fejn iqis li n-natura, id-disinn, il-binja jew l-iskop tal-ġugarell jinneċessitaw verifika minn parti terza

- (25) Billi jinhtieg livell uniformi ta' rendiment fil-Komunità kollha mill-korpi li jwettqu l-valutazzjoni tal-konformità u billi dawn il-korpi kollha għandhom iwettqu l-funzjonijiet tagħhom fl-istess livell u f'kundizzjonijiet ta' kompetizzjoni ġusta, għandhom jiġu stabbiliti rekwiżiti għall-korpi tal-valutazzjoni tal-konformità li jridu jkunu notifikati għall-iskopijiet ta' din id-Direttiva. Għandu jkun hemm dispożizzjonijiet ukoll għall-provvista ta' informazzjoni xierqa dwar dawn il-korpi u għall-monitoraġġ tagħhom.
- (26) Sabiex ikun żgurat livell koerenti ta' kwalità fir-rendiment tal-valutazzjoni tal-konformità tal-ġugarell, jinhtieg ukoll li jkun hemm dispożizzjonijiet dwar ir-rekwiżiti li għandhom jiġu sodisfatti mill-awtoritajiet responsabbli għan-notifikar tal-korpi tal-valutazzjoni tal-konformità lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħra.
- (27) Is-sorveljanza tas-suq tal-ġugarelli fl-Istati Membri hija soġġetta għad-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 2001/95/KE. Sabiex ikun żgurat livell sodisfaċenti ta' sorveljanza fis-suq fl-Istati Membri kollha, id-dispożizzjonijiet dwar il-miżuri ta' sorveljanza fis-suq stipulati fid-Direttiva 2001/95/KE għandhom, madankollu, jittejjbu u ċerti obbligi u setgħat oħra għandhom jizjeddu ma' dawk li jeżistu diġà.
- (28) Id-Direttiva 88/378/KEE diġà tipprovdi għal proċedura ta' salvagwardja li tippermetti lill-Kummissjoni li teżamina l-ġustifikazzjoni ta' miżura meħuda minn Stat Membru kontra ġugarelli li jkunu mhux konformi. Biex tiżdied it-trasparenza u biex jitnaqqas iż-żmien ta' l-ipproċessar jehtieg li tittejjeb il-proċedura tal-klawżola ta' salvagwardja, bil-għan li ssir aktar effiċjenti u applikata b'mod uniformi u biex jintużaw il-hiliet esperti li jistgħu jinkisbu mill-Istati Membri.
- (29) Is-sistema eżistenti għandha tkun ikkumplimentata bi proċedura li tħalli partijiet interessati li jkunu infurmati b'miżuri maħsubin għal ġugarelli li jipprezentaw riskju għas-saħħa u s-sikurezza ta' persuni jew kwistjonijiet ta' protezzjoni ta' interess pubbliku. Għandha tħalli awtoritajiet tas-sorveljanza tas-suq, b'kooperazzjoni ma' l-operaturi ekonomiċi rilevanti, li jagixxu fi stadju minn qabel dwar dawk il-prodotti.
- (30) F'każ li l-Istati Membri u l-Kummissjoni jaqblu dwar il-ġustifikazzjoni ta' miżura meħuda minn Stat Membru ma jkunx hemm htieġa li l-Kummissjoni tinvolvi lilha nnifisha aktar.
- (31) Il-miżuri meħtieġa għall-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva għandhom jiġu adottati skond id-Deciżjoni tal-Kunsill 1999/468/KE tat-28 ta' Ġunju 1999 li tipprovdi l-

proċeduri għall-eżerċizzju tas-setgħat ta' l-implimentazzjoni konferiti fuq il-Kummissjoni²³.

- (32) Partikolarment, għandha tiġi konferita s-setgħa fuq il-Kummissjoni sabiex tadatta r-rekwiziti kimiċi f'ċerti każijiet definiti sewwa u tagħti eżenzjonijiet mill-projbizzjoni ta' sustanzi CMR f'ċerti każijiet kif ukoll tadatta d-diċitura tat-twissijiet speċifiċi għal ċerti kategoriji ta' ġugarelli. Minhabba li dawk il-miżuri għandhom ambitu ġenerali u ġew mfassla biex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva, u/jew biex jissupplementaw din id-Direttiva biż-żieda ta' elementi godda mhux essenzjali, dawn iridu jiġu adottati skond il-proċedura regolatorja bi skrutinju stipulata fl-Artikolu 5a tad-Deċiżjoni 1999/468/KE.
- (33) L-Istati Membri għandhom jipprovdu għal penali applikabbli għall-ksur tad-disposizzjonijiet ta' din ir-Direttiva. Dawn il-penali għandhom ikunu effettivi, proporzjonati u dissważivi.
- (34) Ladarba l-għanijiet ta' l-azzjoni proposta, primarjament li jiġi żgurat livell għoli tal-ġugarelli filwaqt li jkun garantit it-tħaddim tas-suq intern billi jiġu stabbiliti rekwiżiti armonizzati ta' sikurezza għall-ġugarelli u rekwiżiti minimi għas-sorveljanza tas-suq, ma jistgħux jinkisbu b'mod suffiċjenti mill-Istati Membri u jistgħu għalhekk, minhabba fl-iskala u l-effetti tad-Direttiva, jinkisbu aħjar fil-livell tal-Komunità, il-Komunità tista' tadotta miżuri, bi qbil mal-prinċipju ta' sussidarjeta stipulat fl-Artikolu 5 tat-Trattat. Skond il-prinċipju tal-proporzjonalità, kif stipulat f'dan l-Artikolu, din id-Direttiva ma tmurx lil hinn minn dak li hu meħtieġ biex jinkisbu dawk il-miri,

ADOTTAW DIN ID-DIRETTIVA:

KAPITOLU I

DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI

Artikolu 1

Is-suġġett u l-ambitu ta' l-applikazzjoni

1. Din id-Direttiva tistipula regoli dwar is-sikurezza, u ċ-ċaqliq ħieles fil-Komunità, ta' prodotti mfassla jew maħsuba, esklussivament jew le, għall-użu fil-logħob minn tfal taħt l-14-il sena, minn hawn 'il quddiem "ġugarelli".
Il-prodotti elenkati fl-Anness I ma jitqisux bħala ġugarelli għall-finijiet ta' din id-Direttiva.
2. Din id-Direttiva ma għandhiex tapplika għal dawn il-ġugarelli li ġejjin:
 - (a) tagħmir tal-plejgawnd intiż għal użu pubbliku;
 - (b) magni tal-logħob awtomatiċi, kemm jekk imħaddma bil-flus u kemm jekk le, intiżi għall-użu pubbliku;
 - (c) vetturi tal-logħob mgħammra b' magni tal-kombustjoni;
 - (d) ferroviji tal-logħob li jaħdmu bl-istim;
 - (e) wdab u żbandoli.

²³ ĠU L 184, 17.7.1999, p. 23. Id-Deċiżjoni kif emendata bid-Deċiżjoni 2006/512/KE (ĠU L 200, 22.7.2006, p. 11).

Artikolu 2
Definizzjonijiet

Għall-għanijiet ta' din id-Direttiva għandhom japplikaw it-tifsiriet li ġejjin:

- (1) “isir disponibbli fis-suq” tfisser kull provvista ta' ġugarell għal distribuzzjoni, konsum jew użu fis-suq Komunitarju waqt attività kummerċjali, kemm bi hlas u kemm jekk le;
- (2) “tqegħid fis-suq” tfisser ġugarell isir disponibbli għall-ewwel darba mis-suq Komunitarju;
- (3) “manifattur” tfisser kull persuna naturali jew ġuridika li tiddisinja u timmanifattura ġugarell jew li tara li dak il-ġugarell ikun iddisinjat u/jew manifatturat, taht isimha jew bit-trademark tagħha;
- (4) “distributtur” tfisser kull persuna naturali jew ġuridika fil-katina ta' provvista, li tagħmel ġugarell disponibbli fis-suq;
- (5) “importatur” tfisser kull persuna naturali jew ġuridika stabbilita fil-Komunità, li tagħmel ġugarell minn pajjiż terz disponibbli fis-suq Komunitarju;
- (6) “operaturi ekonomiċi” tfisser il-manifattur, l-importatur, id-distributtur u r-rappreżentant awtorizzat;
- (7) “standard armonizzat” tfisser standard adottat minn wiehed mill-korpi ta' standardizzazzjoni Ewropej elenkati fl-Anness I tad-Direttiva 98/34/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill skond l-Artikolu 6 tad-Direttiva 98/34/KE;
- (8) “akkreditazzjoni” għandha t-tifsira mogħtija lilha mir-Regolament (KE) Nru [...] tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' [...] li tistipula r-rekwiżiti għall-akkreditazzjoni u s-sorveljanza tas-suq li għandhom x'jaqsmu mat-tqegħid fis-suq ta' prodotti²⁴;
- (9) “irtirar” tfisser kull miżura maħsuba biex ma thallix li ġugarell isir disponibbli fis-suq fil-katina ta' provvista;
- (10) “teħid lura” tfisser kull miżura maħsuba biex jittiehed lura ġugarell li jkun diġà sar disponibbli għall-utent aħħari.
- (11) “ġugarell ta' attività” tfisser ġugarell maħsub għal użu domestiku u mfassal biex jiflah il-piż ta' tifel/tifla wiehed/waħda jew iktar, iżda ma jinkludix vetturi li jintribbu, u hu maħsub biex it-tfal jilaghbu fuqu jew fih, bħal bandli, żriezaq, karuselli, strutturi għax-xeblik, trampolini, pixxini zghar u ġugarelli li jintefhu u li ma jintużawx fl-ilma;
- (12) soffokazzjoni tfisser ir-riżultat ta' imblukkar estern tan-nifs mal-ħalq u l-immieher jew ostaklu intern tan-nifs billi ma jkunx possibbli li tgħaddi l-arja mill-ħalq jew l-immieher minħabba oġġetti mwahħlin fil-ħalq jew fil-faringi jew imwahħlin fid-daħla tal-passaġġi tan-nifs t' isfel.
- (13) “ħsara” tfisser korriment fiziku jew ħsara lis-saħha;
- (14) “periklu” tfisser sors potenzjali ta' ħsara;
- (15) “riskju” tfisser ir-rata probabbli li jkun hemm periklu li jikkawża l-ħsara u l-grad ta' severità tal-ħsara.

²⁴ ĠU L [...], [...], p. [...].

KAPITOLU II

Obbligi ta' Operaturi Ekonomiċi

Artikolu 3 *Obbligi tal-manifatturi*

1. Il-manifatturi għandhom jiżguraw li l-prodotti tagħhom ikunu mfassla u manifatturati skond ir-rekwiziti essenzjali ta' sikurezza stabbiliti fl-Artikolu 9 u fl-Anness II.
2. Il-manifatturi għandhom iħejju d-dokumentazzjoni teknika skond l-Artikolu 20 u jwettqu jew ikunu diġà wettqu l-proċedura applikabbli ta' l-evalwazzjoni tal-konformità skond l-Artikolu 18.

Fejn ikun intwera li l-prodott ikun konformi mar-rekwiziti applikabbli skond din il-proċedura, il-manifatturi għandhom jagħmlu dikjarazzjoni ta' konformità tal-KE, kif imsemmi fl-Artikolu 14 u jwahaħlu l-marka tal-konformità stipulata fl-Artikolu 16(1).
3. Il-manifatturi għandhom iżommu d-dokumentazzjoni teknika u d-dikjarazzjoni ta' konformità tal-KE għal perjodu ta' 10 snin wara li l-ġugarell ikun tqiegħed fis-suq.
4. Il-manifatturi għandhom jaraw li jkollhom f'pothom proċeduri li jiżguraw li jkompli jkun hemm il-konformità ma' produzzjoni ta' serje. Tibdil fid-disinn jew il-karatteristiċi tal-prodott u tibdil fl-istandards armonizzati li b'referenza għalihom jingħad li jkun hemm konformità ta' ġugarell għandhom jitqiesu adegwatament.

Il-manifatturi għandhom, f'kull każ, jekk ikun xieraq, jagħmlu testijiet ta' kampjun ta' ġugarelli mqiegħda fis-suq, jinvestigaw u jekk ikun il-bżonn, iżommu regjistru ta' tilwim, u jzommu lid-distributuri informati b'dak il-monitoraġġ.
5. Il-manifatturi għandhom jiżguraw li l-ġugarelli tagħhom ikollhom in-numru tat-tip, tal-lott, tas-serje jew tal-mudell jew kwalunkwe element ieħor biex ikunu jistgħu jiġu identifikati, jew, jekk id-daqs jew natura tal-ġugarell ma tagħmilx dan possibbli, li l-informazzjoni meħtieġa tingħata fuq l-imballaġġ jew f'dokument li jakkumpanja l-ġugarell.
6. Il-manifatturi għandhom jindikaw isimhom u l-indirizz fejn ikunu jistgħu jiġu kkuntattjati fuq il-ġugarell jew, jekk id-daqs jew in-natura tal-ġugarell ma tagħmilx dan possibbli, fuq l-imballaġġ tiegħu jew f'dokument li jakkumpanja l-ġugarell.
7. Il-manifatturi li jqisu jew li jkollhom raġuni biex jaħsbu li ġugarell li huma jkunu qiegħdu fis-suq ma jkunx konformi mal-leġizlazzjoni Komunitarja applikabbli, għandhom jieħdu l-miżuri korrettivi meħtieġa biex il-ġugarell isir konformi jew li jirtirawh mis-suq u jittiehed lura minn utenti aħħarin, skond il-każ. Huma għandhom jinfurmaw minnufih lill-awtoritajiet nazzjonali u lill-Istati Membri fejn huma jkunu għamli l-ġugarell disponibbli dwar dan, billi jagħtu d-dettalji, b'mod partikulari, dwar in-nuqqas tal-konformità u tal-miżuri korrettivi li jkunu ttieħdu.
8. Manifatturi għandhom jagħtu lill-awtoritajiet kompetenti nazzjonali, meta dawn jitolbuhom, l-informazzjoni u d-dokumentazzjoni kollha neċessarja biex juru l-konformità tal-ġugarell. Huma għandhom jikkooperaw ma' daww l-awtoritajiet, fuq talba ta' dawn ta' l-aħħar, fuq kull azzjoni biex ikunu evitati r-riskji mill-ġugarelli li huma jkunu qiegħdu fis-suq.

Artikolu 4
Rappreżentanti awtorizzati

1. Il-manifatturi jistgħu jaħtru, b'mandat bil-miktub, kwalunkwe persuna naturali jew ġuridika, stabbilita fil-Komunità, (“ir-rappreżent awtorizzat”), biex tagħixxi f'isimhom għal xogħol speċifiku fir-rigward ta' l-obbligi tal-manifatturi skond din id-Direttiva.
2. L-obbligi skond l-Artikolu 3(1) u t-fassil tad-dokumentazzjoni teknika jistgħu ma jiffurmawx parti mill-mandat tar-rappreżentant awtorizzat.
3. Fejn manifattur ikun ħatar rappreżentant awtorizzat, dan ta' l-aħħar għandu, mill-anqas, jagħmel dan li ġej:
 - (a) iżomm id-dikjarazzjoni ta' konformità tal-KE u d-dokumentazzjoni teknika għad-dispożizzjoni ta' awtoritajiet nazzjonali tas-sorveljanza għal perjodu ta' 10 snin;
 - (b) meta jitolbuh, huwa għandu jagħti lill-awtoritajiet kompetenti l-informazzjoni u d-dokumentazzjoni kollha meħtieġa biex tiġi ppruvata l-konformità tal-gugarell.
 - (c) jikkoopera ma' l-awtoritajiet kompetenti, fuq talba ta' dawn ta' l-aħħar, dwar kull azzjoni biex ikunu evitati riskji ta' gugarelli koperti mill-mandat tagħhom.

Artikolu 5
Obbligi ta' l-importaturi

1. Meta jqiegħdu gugarell fis-suq, l-importaturi għandhom jaġixxu b'attenzjoni kif imiss skond ir-rekwiziti applikabbli.
2. Qabel ma jqiegħdu gugarell fis-suq, l-importaturi għandhom jivverifikaw li tkun saret il-proċedura xierqa ta' l-evalwazzjoni tal-konformità mill-manifattur.

Huma għandhom jivverifikaw li l-manifattur ikun hejja d-dokumentazzjoni teknika, li l-gugarell ikollu l-marka/i meħtieġa tal-konformità, li jkun akkumpanjat mid-dokumenti meħtieġa u li l-manifattur ikun osserva r-rekwiziti stabbiliti fl-Artikolu 3(5) u (6).

Fejn importatur isib li l-prodott ma jkunx konformi mar-rekwiziti essenzjali ta' sikurezza stipulati fl-Artikolu 9 u fl-Anness II, huwa jista' jqiegħed il-gugarell fis-suq biss wara li dan ikun sar konformi ma' daww ir-rekwiziti.
3. L-importaturi għandhom jindikaw isimhom u l-indirizz fejn ikunu jistgħu jiġu kkuntattjati fuq il-gugarell jew, jekk id-daqs jew in-natura tal-gugarell ma tagħmilx dan possibbli, fuq l-ippakkjar tiegħu jew f'dokument li jakkumpanja l-gugarell.
4. L-importaturi għandhom jiżguraw li waqt li gugarell ikun taħt ir-responsabbiltà tagħhom, il-kundizzjonijiet ta' ħzin jew trasport ma jippreġudikawx il-konformità tiegħu mar-rekwiziti stabbiliti fl-Artikolu 9 u fl-Anness II.
5. Importaturi li jqisu jew li jkollhom raġuni biex jaħsbu li gugarell li huma jkunu qiegħdu fis-suq ma jkunx konformi mal-legiżlazzjoni Komunitarja applikabbli, għandhom jieħdu l-miżuri korrettivi meħtieġa biex il-gugarell isir konformi jew li jirtirawh mis-suq u jittiehed lura mingħand l-utenti aħħarin, skond il-każ. Huma għandhom jinfirmaw minnufih lill-awtoritajiet nazzjonali u lill-Istati Membri fejn

huma jkunu għamli l-gugarell disponibbli dwar dan, billi jagħtu d-dettalji, b'mod partikulari, dwar in-nuqqas tal-konformità u tal-miżuri korrettivi li jkunu ttieħdu.

6. Importaturi għandhom, għall-perjodu ta' 10 snin, iżommu kopja tad-dikjarazzjoni tal-konformità tal-KE għad-dispożizzjoni ta' l-awtoritajiet tas-sorveljanza tas-suq u jiżguraw li d-dokumentazzjoni teknika tkun disponibbli għal dawk l-awtoritajiet jekk jitolbuha.
7. L-importaturi għandhom jagħtu lill-awtoritajiet kompetenti nazzjonali, meta jitolbuhom, l-informazzjoni u d-dokumentazzjoni kollha neċessarja biex juru l-konformità tal-gugarell. Huma għandhom jikkooperaw ma' dawk l-awtoritajiet, fuq talba ta' dawn ta' l-aħħar, fuq kull azzjoni biex ikunu evitati r-riskji mill-gugarelli li huma jkunu qiegħdu fis-suq.

Artikolu 6

Obbligi tad-distributuri

1. Meta jagħmlu gugarell disponibbli fis-suq, id-distributuri għandhom jaġixxu b'attenzjoni kif imiss fir-rigward tar-rekwiziti applikabbli.
2. Qabel ma jagħmlu gugarell disponibbli fis-suq, id-distributuri għandhom jivverifikaw li l-gugarelli jkollhom il-marka/i meħtieġa tal-konformità u jkunu akkumpanjati mid-dokumenti meħtieġa u li l-manifattur u l-importatur ikunu osservaw ir-rekwiziti stabbiliti fl-Artikolu 3(5) u (6) u l-Artikolu 5(3) rispettivament.
Fejn distributur isib li gugarell ma jkunx konformi mar-rekwiziti essenzjali ta' sikurezza stipulati fl-Artikolu 9 u fl-Anness II, huwa jista' jqiegħed il-gugarell fis-suq biss wara li dan ikun sar konformi ma' dawk ir-rekwiziti. Id-distributur għandu jinforma lill-manifattur jew lill-importatur dwar dan.
3. Distributur għandhu jiżgura li waqt li gugarell ikun taħt ir-responsabbiltà tiegħu, il-kundizzjonijiet ta' hżin jew trasport ma jippreġudikawx il-konformità tiegħu mar-rekwiziti stabbiliti fl-Artikolu 9 u fl-Anness II.
4. Distributuri li jqisu jew li jkollhom raġuni biex jaħsbu li gugarell li huma jkunu qiegħdu fis-suq ma jkunx konformi mal-leġiżlazzjoni Komunitarja applikabbli, għandhom jieħdu l-miżuri korrettivi meħtieġa biex il-gugarell isir konformi jew li jirtirawh mis-suq u jittieħed lura minn utenti aħħarin, skond il-każ. Huma għandhom jinfurmaw minnufih lill-awtoritajiet nazzjonali u lill-Istati Membri fejn huma jkunu għamli l-gugarell disponibbli dwar dan, billi jagħtu d-dettalji, b'mod partikulari, dwar in-nuqqas tal-konformità u tal-miżuri korrettivi li jkunu ttieħdu.
5. Id-distributuri għandhom jagħtu lill-awtoritajiet kompetenti nazzjonali, meta jitolbuhom, l-informazzjoni u d-dokumentazzjoni kollha neċessarja biex juru l-konformità tal-gugarell. Huma għandhom jikkooperaw ma' dawk l-awtoritajiet, fuq talba ta' dawn ta' l-aħħar, dwar kull azzjoni biex ikun evitat riskju mill-gugarelli li huma jkunu qiegħdu fis-suq.

Artikolu 7

Każijiet fejn l-obbligi tal-manifatturi japplikaw għall-importaturi u d-distributuri

Importatur jew distributur li jqiegħed gugarell fis-suq f'ismu jew trademark tiegħu għandu jkun sugġett għall-obbligi tal-manifattur skond l-Artikolu 3.

Importatur jew distributur, li jimmodifika prodott b'tali mod li jista' jippreġudika l-konformità mar-rekwiżiti essenzjali ta' sikurezza stipulati fl-Artikolu 9 u fl-Anness 3, għandu jkun sugġett għall-obbligi tal-manifattur skond l-Artikolu 3 fir-rigward ta' dawk il-modifiki.

Artikolu 8

Identifikazzjoni ta' l-operaturi ekonomiċi

L-operaturi ekonomiċi għandhom ikunu jistgħu jidentifikaw dawn li ġejjin:

- (a) kull operatur ekonomiku li jkun għamillhom provvista ta' ġugarell;
- (b) kull operatur ekonomiku li lilu jkun għamlu provvista ta' ġugarell.

Huma għandu jkollhom sistemi u proċeduri xierqa biex din l-informazzjoni tkun tista' tinkiseb mill-awtoritajiet kompetenti għas-sorveljanza tas-suq meta jitolbuha, għal perjodu ta' 10 snin.

KAPITOLU III KONFORMITÀ TAL-ĠUGARELL

Artikolu 9

Rekwiżiti essenzjali tas-sikurezza

1. L-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri kollha methieġa biex jiżguraw li l-ġugarelli ma jitqiegħdux fis-suq sakemm ma jikkonformawx mar-rekwiżiti essenzjali ta' sikurezza stipulati, f'dak li għandu x'jaqsam mar-rekwiżit ġenerali tas-sikurezza, fil-paragrafu 2, u f'dak li għandu x'jaqsam mar-rekwiżiti partikolari tas-sikurezza, fl-Anness II.
2. Il-ġugarelli ma għandhomx jipperikolaw is-sikurezza jew is-saħħa ta' min jużahom jew ta' terzi persuni meta jintużaw kif suppost jew b'mod prevedibbli, billi titqies dejjem l-imġiba normali tat-tfal.

Għandha titqies partikolarment l-abbiltà ta' l-utenti u, fejn ikun xieraq, tas-supervizuri tagħhom, fil-każ ta' ġugarelli li, minhabba l-funzjonijiet, daqsijiet u karatteristiċi tagħhom, ikunu maħsuba biex jintużaw minn tfal taħt it-tliet snin.

It-tikketti fuq il-ġugarelli jew l-imballaġġi tagħhom u l-istruzzjonijiet dwar l-użu li jkun hemm magħhom għandhom jattiraw l-attenzjoni ta' l-utenti jew tas-supervizuri tagħhom lejn ir-riskji u perikli inerenti ta' hsara involuti fl-użu tal-ġugarelli u l-modi kif jevitawhom.

3. Il-ġugarelli mqiegħda fis-suq għandhom jikkonformaw mar-rekwiżiti essenzjali tas-sikurezza matul il-perjodu ta' użu prevedibbli u normali tagħhom.

Artikolu 10

Twissijiet

1. Fejn ikun xieraq għal użu sikur, it-twissijiet li jsiru għall-iskopijiet ta' l-Artikolu 9(2) għandhom jispeċifikaw il-limitazzjonijiet xierqa għall-utenti, skond il-Parti A ta' l-Anness V.

Fir-rigward tal-kategoriji ta' ġugarelli elenkati fil-Parti B ta' l-Anness V, it-twissijiet stipulati hemm għandhom jintużaw.

2. Il-manifattur għandu jimmarka t-twissijiet b'mod vizibbli, faċilment legibbli u korrett fuq il-gugarell, jew fuq tikketta mwaħħla jew fuq l-imballaġġ u, jekk ikun il-każ, fuq l-istruzzjonijiet għall-użu li jkunu mal-gugarell. Gugarelli żgħar li jinbiegħu mingħajr imballaġġ għandhom ikollhom twissijiet xierqa mwaħħla magħhom.
Twissijiet li jispeċifikaw l-etajiet minimi u massimi għall-utenti għandhom ikunu vizibbli, legġibbli u jkunu murija b'mod prominenti fil-post fejn jinbiegħu.
3. L-Istati Membri jistgħu jirrikjedu li dawn it-twissijiet u struzzjonijiet ta' sikurezza, jew xi wħud minnhom, jingħataw fl-ilsien jew l-ilsna uffiċjali tagħhom meta l-gugarelli jitqiegħdu fis-suq fit-territorju tagħhom.

Artikolu 11
Ċaqliq ħieles

L-Istati Membri ma għandhomx iwaqqfu milli jitqiegħdu fis-suq fit-territorju tagħhom gugarelli li jissodisfaw id-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva.

Artikolu 12
Preżunzjoni tal-konformità

Gugarelli li jkunu konformi ma' standards armonizzati jew ma' partijiet minnhom, li r-referenzi tagħhom ikunu ġew ippubblikati fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*, għandhom ikunu preżunti konformi mar-rekwiziti koperti minn dawk l-istandards jew partijiet minnhom, stabbiliti fl-Artikolu 9 u l-Anness II.

Artikolu 13
Ogġezzjoni formali kontra standards armonizzati

1. Meta Stat Membru jew il-Kummissjoni jqisu li standard armonizzat ma jissodisfax għal kollox ir-rekwiziti li jkopri u li huma stabbiliti fl-Artikolu 9 u fl-Anness II, il-Kummissjoni jew l-Istat Membru kkonċernat għandhom iressqu l-kwistjoni quddiem il-Kumitat stabbilit mill-Artikolu 5 tad-Direttiva 98/34/KE, minn hawn 'il quddiem "il-Kumitat", u jipprezentaw il-każ tagħhom. Il-Kumitat għandu jagħti l-opinjoni tiegħu mingħajr dewmien.
2. Fid-dawl ta' l-opinjoni tal-Kumitat, il-Kummissjoni għandha tiddeċiedi li tippubblika, li ma tippubblikax, li tippubblika b'mod ristrett, li tħalli, li tħalli b'mod ristrett jew li tirtira r-referenzi għall-istandard armonizzat ikkonċernat fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.
3. Il-Kummissjoni għandha tgħarraf lill-korp Ewropew ta' standardizzazzjoni kkonċernat u, jekk ikun meħtieġ, titlob li jkunu riveduti l-istandards armonizzati kkonċernati.

Artikolu 14
Dikjarazzjoni ta' konformità tal-KE

1. Id-dikjarazzjoni ta' konformità tal-KE għandha tiddikjara li l-osservanza tar-rekwiziti speċifikati fl-Artikolu 9 u fl-Anness II intweriet.
2. Id-dikjarazzjoni ta' konformità tal-KE bħala minimu għandu jkollha l-elementi speċifikati fl-anness III u għandha tiġi kontinwament aġġornata. Id-dikjarazzjoni ta'

konformità tal-KE għandu jkollha għallinqas l-elementi speċifikati fl-Anness III u għandha tiġi aġġornata kontinwament.

3. Meta jagħmel id-dikjarazzjoni ta' konformità tal-KE, il-manifattur għandu jassumi r-responsabbiltà għall-konformità tal-ġugarell.

Artikolu 15

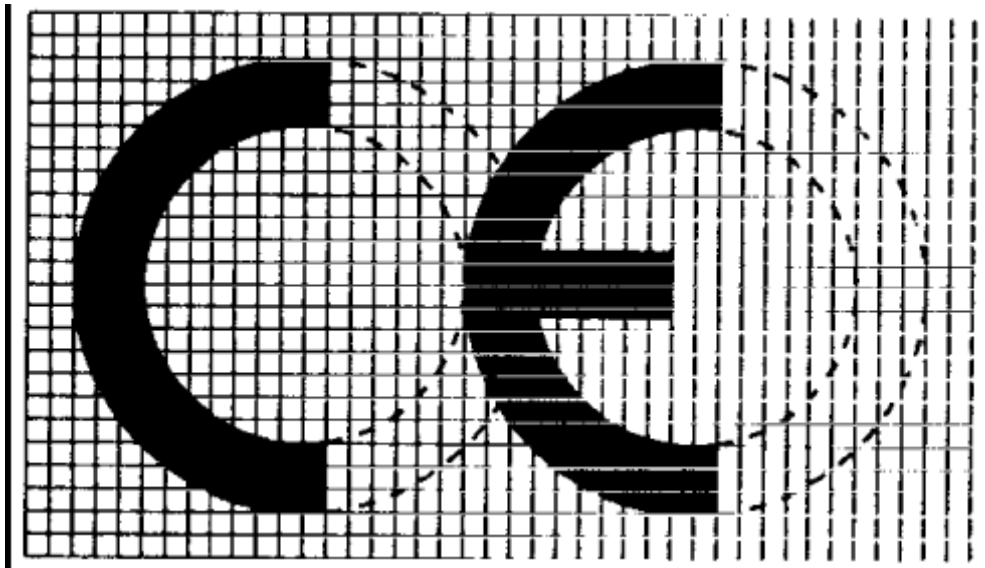
Prinċipji ġenerali tal-marka CE

1. Il-ġugarelli li jitqiegħdu fis-suq għandhom ikollhom il-marka CE.
2. Il-marka CE tista' titwaħħal biss mill-manifattur jew mir-rappreżentant awtorizzat tiegħu.
Huwa u jwaħħal jew wara li jkun waħħal il-marka CE, il-manifattur għandu jassumi r-responsabbiltà għal konformità tal-ġugarell mar-rekwiziti stabbiliti f'din id-Direttiva.
3. L-Istati Membri għandhom jassumu li l-ġugarelli li jkollhom il-marka CE jkunu konformi mad-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva.
4. Il-marka CE għandha tkun l-unika marka li tafferma l-konformità tal-ġugarell mar-rekwiziti applikabbli.
5. L-Istati Membri għandhom iżommu milli jdaħħlu fir-regolamenti nazzjonali tagħhom, jew għandhom jirtiraw kull referenza għaliha, marka ta' konformità li ma tkunx il-marka CE fir-rigward tal-konformità mad-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva.
6. It-twaħħil fuq ġugarell ta' marki, sinjali u skrizzjonijiet li aktarx iqarrqu lil partijiet terzi fir-rigward tat-tifsira jew l-għamla tal-marka CE, jew it-tnejn, għandu jkun pprojbit. Kull marka oħra tista' titwaħħal mal-ġugarell bil-kundizzjoni li l-viżibilità, il-leġġibilità u t-tifsira tal-marka CE ma ssirihomx ħsara minhabba f'hekk.
7. Ġugarelli li ma jkollhomx il-marka CE u li ma jkunux konformi mad-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva jistgħu jintwerew fil-fieri kummerċjali u l-wirjiet, sakemm ikunu akkumpanjati minn sinjal li jindika biċ-ċar li l-ġugarelli mhumiex konformi mar-rekwiziti ta' din id-Direttiva u mhumiex għall-bejgħ jew biex jitqassmu b'xejn.

Artikolu 16

Regoli u kundizzjonijiet għat-twaħħil tal-marka CE

1. Il-marka CE għandha tkun magħmula mill-inizjali "CE" bil-forma li ġejja:



2. Jekk il-marka CE tkun imċekkna jew imkabbra, il-proporzjonijiet mogħtija fid-disinn gradwat fil-paragrafu 1 ta' hawn fuq għandhom ikunu rrispettati.
3. Fejn leġizlazzjoni speċifika ma timponix qisien speċifiċi, il-marka CE għandha jkollha għoli ta' mill-anqas 5 mm.
4. Il-marka CE għandha titwaħħal b'mod viżibbli, leġibbli u b'mod li ma tkunx tista' titħassar, jew fuq il-ġugarell jew fuq it-tikketta mwaħħla jew fuq l-imballaġġ.
5. Fil-każ ta' ġugarelli żgħar u ġugarelli magħmula minn partijiet żgħar, il-marka CE tista' titwaħħal ukoll fuq tikketta jew ma' fuljett li jkun hemm magħhom. Jekk dan ma jkunx teknikament possibbli fil-każ ta' ġugarelli mibjugħa fuq il-bank, l-informazzjoni għandha titwaħħal mal-preżentazzjoni fuq il-bank.
6. Jekk il-marka CE ma tkunx tidher minn barra l-imballaġġ, għandha għallinqas titwaħħal fuq l-imballaġġ.
7. Il-marka CE għandha titwaħħal qabel ma l-ġugarell jitqiegħed fis-suq. Jista' jkollha wkoll piktogramma jew kull marka oħra li tindika riskju jew użu speċjali.

KAPITOLU IV **IL-VALUTAZZJONI TAL-KONFORMITÀ**

Artikolu 17

Evalwazzjonijiet tas-sikurezza

Qabel ma jqiegħdu ġugarell fis-suq, il-manifatturi għandhom iwettqu analiżi tal-perikli fiżiċi, mekkaniċi, elettriċi, radjoattivi u dawk marbuta mal-fjammabbiltà u l-iġjene li l-ġugarell jista' jippreżenta u jagħmlu valutazzjoni ta' l-espożizzjoni potenzjali għalihom.

Artikolu 18

Il-proċeduri applikabbli ta' valutazzjoni tal-konformità

1. Qabel ma l-ġugarelli jitqiegħdu fis-suq, il-manifatturi għandhom jużaw il-proċeduri ta' l-evalwazzjoni tal-konformità identifikati fil-paragrafi 2 u 3 li juru li l-ġugarelli jikkonformaw mar-rekwiżiti essenzjali tas-sikurezza stipulati fl-Artikolu 9 u l-Anness II.

2. Jekk il-manifattur ikun applika l-istandards armonizzati, li n-numru ta' referenza tagħhom li jkun gie ppubblikat fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*, li jkopru r-rekwiziti essenzjali kollha ta' sikurezza għall-ġugarell, il-manifattur għandu juża l-proċedura ta' kontroll intern tal-produzzjoni kif stipulat fil-Modulu A ta' l-Anness I tad-Deċiżjoni [...].
3. Il-ġugarell għandu jintbagħat ukoll għal eżami tat-tip tal-KE kif imsemmi fl-Artikolu 19 flimkien mal-proċedura tal-konformità tat-tip stipulata fil-Modulu C ta' l-Anness I tad-Deċiżjoni [...] fil-każijiet li ġejjin:
 - (1) meta ma jeżistux l-istandards armonizzati, li n-numru ta' referenza tagħhom ikun gie ppubblikat fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*, li jkopru r-rekwiziti rilevanti kollha ta' sikurezza għall-ġugarell.
 - (2) meta l-istandards imsemmijin fil-punt (a) jeżistu iżda l-manifattur ma jkunx applikahom jew ikun applikahom biss parzjalment;
 - (3) meta l-istandards kif imsemmijin fil-punt (a) jew kwalunkwe wiehed ikunu ġew ippubblikati b'restrizzjoni;
 - (4) meta l-manifattur iqis li l-natura, id-disinn, il-binja jew l-iskop tal-ġugarell jinneċessitaw verifika minn parti terza.

*Artikolu 19
Eżami tat-tip tal-KE*

1. L-applikazzjoni għall-eżami tat-tip tal-KE, ir-riżultat ta' dak l-eżami u l-ħruġ ta' ċertifikat ta' l-eżami tat-tip tal-KE għandhom isiru skond il-proċeduri stipulati fil-Modulu B stabbiliti fl-Anness I tad-Deċiżjoni [...].
L-eżami tat-tip tal-KE għandu jsir bil-mod speċifikat fil-paragrafu 2, it-tieni inċiż, tal-Modulu B (flimkien mat-tip ta' produzzjoni u t-tip ta' disinn).
Barra minn dawk id-dispożizzjonijiet, għandhom japplikaw ir-rekwiziti stipulati fil-paragrafi 2 sa 5 ta' dan l-Artikolu.
2. L-applikazzjoni għal eżami tat-tip tal-KE għandha tinkludi deskrizzjoni tal-ġugarell u indikazzjoni tal-post tal-manifattura, inkluż l-indirizz.
3. Meta korp tal-valutazzjoni tal-konformità notifikat skond l-Artikolu 21, minn hawn 'il quddiem "korp notifikat", iwettaq eżami tat-tip tal-KE, dan għandu jevalwa, jekk ikun il-każ flimkien mal-manifattur, l-analiżi mwettqa mill-manifattur skond l-Artikolu 17 dwar il-perikli li l-ġugarell jista' jippreżenta.
4. Iċ-ċertifikat ta' l-eżami tat-tip tal-KE għandu jinkludi referenza għal din id-Direttiva, stampa bil-kulur u deskrizzjoni ċara tal-ġugarell, inkluż id-dimensjonijiet, u lista tat-testijiet imwettqa b'referenza għar-rapport tat-test rilevanti.
Iċ-ċertifikat għandu jiġi rivedut fi kwalunkwe żmien meta jkun hemm bżonn, partikolarment fil-każ ta' modifika fil-proċess ta' manifattura, fil-materji primi jew il-komponenti tal-ġugarell u, fi kwalunkwe każ, kull hames snin.
Għandu jiġi rtirat jekk il-ġugarell ma jikkonformax mar-rekwiziti essenzjali ta' sikurezza stabbiliti fl-Artikolu 9 u fl-Anness II.
L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-korpi notifikati ma jagħtux ċertifikat ta' l-eżami tat-tip tal-KE lil ġugarelli li lilhom jkun gie miċhud jew irtirar ċertifikat.

5. Il-fajl u l-korrispondenza marbuta mal-proċeduri ta' l-eżami tat-tip tal-KE għandhom jitfasslu f'lingwa uffiċjali ta' l-Istat Membru fejn il-korp notifikat ikun stabbilit jew f'lingwa aċċettabbli għall-korp.

Artikolu 20

Id-dokumentazzjoni teknika

1. Id-dokumentazzjoni teknika msemmija fl-Artikolu 3(2) għandha jkun fiha d-*data* jew id-dettalji rilevanti kollha tal-mezzi użati mill-manifattur biex jiżgura li l-gugarelli jikkonformaw mar-rekwiżiti essenzjali tas-sikurezza stipulati fl-Artikolu 9 u fl-Anness II u, partikolarment, għandha jkun fiha d-dokumenti elenkati fl-Anness IV.
2. Id-dokumentazzjoni teknika għandha titfassal f'waħda mil-lingwi uffiċjali tal-Komunità, soġġetta għar-rekwiżit stipulat fl-Artikolu 19(5).
3. Wara rikjesta motivata mill-awtorità tas-sorveljanza tas-suq ta' Stat Membru, il-manifattur għandu jipprovi traduzzjoni tal-partijiet rilevanti tad-dokumentazzjoni teknika fil-lingwa ta' dak l-Istat Membru.

Meta awtorità tas-sorveljanza tas-suq titlob id-dokumentazzjoni teknika jew traduzzjoni ta' partijiet minnha minn manifattur, din tista' tistabbilixxi data ta' skadenza għal dan li għandha tkun ta' 30 jum sakemm ma tkunx ġustifikata skadenza iqsar minhabba riskju serju u immedjat.

4. Jekk il-manifattur ma josservax l-obbligi previsti fil-paragrafi 1, 2 u 3, l-awtorità tas-sorveljanza tas-suq tista' tirrikjedi li jsir test minn korp notifikat spejjeż tiegħu fi żmien perjodu speċifikat sabiex tiġi vverifikata l-konformità ma' l-istandards armonizzati u r-rekwiżiti essenzjali ta' sikurezza.

KAPITOLU V

Notifika ta' korpi ta' l-evalwazzjoni tal-konformità

Artikolu 21

Notifika

Stati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħra bil-korpi awtorizzati li jagħmlu xogħol ta' terzi fl-evalwazzjoni tal-konformità taht din id-Direttiva.

Il-korpi li ġew notifikati skond id-Direttiva 88/378/KEE għandhom jiġu preżunti notifikati għall-iskopijiet ta' din id-Direttiva.

Artikolu 22

Awtoritajiet ta' notifika

1. L-Istati Membri għandhom jaħtru awtorità ta' notifika li tkun responsabbli biex tistabbilixxi u tesegwixxi l-proċeduri meħtieġa għall-evalwazzjoni u n-notifika ta' korpi ta' l-evalwazzjoni tal-konformità għall-iskopijiet ta' din id-Direttiva u għall-monitoraġġ ta' korpi notifikati, inklużi l-konformità tad-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 27.
2. Stati Membri jistgħu jiddeċiedu li l-evalwazzjoni u l-monitoraġġ imsemmijin fil-paragrafu 1 għandhom isiru mill-korpi ta' l-akkreditazzjoni nazzjonali tagħhom, skond it-tifsira ta' u kif hemm imsemmi fir-Regolament (KE) Nru [...].

3. Fejn l-awtorità tan-notifika tiddelega, tagħti subappalti jew b'mod ieħor tafda l-evalwazzjoni, in-notifika jew il-monitoraġġ imsemmijin fil-paragrafu 1 lil korp li ma jkunx entità governattiva, il-korp delegat, subappaltatur jew mod ieħor imqabbad għandu jkun entità ġuridika u għandu jkollu arrangamenti biex jagħmel tajjeb għar-reponsabbiltajiet li jiġu mill-attivitajiet tiegħu.

Artikolu 23

Rekwiziti fir-rigward ta' awtoritajiet tan-notifika

- (1) L-awtorità tan-notifika għandha thares ir-rekwiziti stabbiliti fil-paragrafi (2) sa (7).
- (2) L-awtorità tan-notifika għandha tkun stabbilita b'mod li ma jkunx hemm kunflitti ta' interess ma' korpi ta' l-evalwazzjoni tal-konformità.
- (3) L-awtorità tan-notifika għandha tkun organizzata u titmexxa b'mod li jkunu salvagwardjati l-oġġettività u l-imparzjalità ta' l-attivitajiet tagħha.
- (4) L-awtorità tan-notifika għandha tkun organizzata b'tali mod li kull deċiżjoni dwar in-notifika tal-korp ta' l-evalwazzjoni tal-konformità tittiehed minn persuna jew persuni differenti minn dawk li jkunu għamli l-evalwazzjoni.
- (5) L-awtorità ma għandhiex toffri jew tagħmel xogħol li jagħmlu korpi ta' l-evalwazzjoni tal-konformità jew ta' konsulenza.
- (6) L-awtorità tan-notifika għandu jkollha arrangamenti adegwati biex tissalvagwardja l-kunfidenzjalità ta' l-informazzjoni li tikseb.
- (7) L-awtorità tan-notifika għandu jkollha numru biżżejjed ta' persunal kompetenti għad-dispożizzjoni tagħha biex tagħmel ix-xogħol tagħha sewwa.

Artikolu 24

Obbligu ta' informazzjoni għall-awtoritajiet tan-notifika

L-Istati Membri għandhom jgħarrfu lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħra dwar il-proċeduri nazzjonali tagħhom għall-evalwazzjoni u n-notifika ta' korpi ta' l-evalwazzjoni tal-konformità u dwar il-monitoraġġ ta' korpi notifikati, u dwar kull bdil li jkun hemm f'dik l-informazzjoni.

Il-Kummissjoni għandha tagħmel dik l-informazzjoni disponibbli pubblikament.

Artikolu 25

Rekwiziti għall-korpi notifikati

1. Għall-finijiet tan-notifika skond din id-Direttiva, korp ta' l-evalwazzjoni tal-konformità għandu jhars ir-rekwiziti stabbiliti fil-paragrafi 2 sa 11.
2. Korp ta' notifika għandu jkun stabbilit skond il-ligi nazzjonali u għandu jkollu personalità ġuridika.
3. Il-korp ta' l-evalwazzjoni tal-konformità għandu jkun korp terz indipendenti mill-organizzazzjoni jew mill-prodott li jevalwa.
4. Il-korp ta' l-evalwazzjoni tal-konformità, l-oġhla livell ta' menegment tiegħu u l-persunal responsabbli biex jagħmlu xogħlijiet ta' l-evalwazzjoni tal-konformità ma għandhomx ikunu d-disinjaturi, il-manifatturi, il-fornituri, l-istallaturi, ix-xerrejja, is-sidien, l-utenti jew dawk li jagħmlu manutenzjoni ta' prodott li huma jevalwaw, u lanqas ir-rappreżentant awtorizzat ta' xi waħda minn dawk il-partijiet. Lanqas ma

għandu jkollhom x'jaqsmu direttament fid-disinn, il-manifattura jew il-konstruzzjoni, it-tqegħid fis-suq, l-installazzjoni, l-użu jew il-manutenzjoni ta' dawk il-prodotti, u lanqas jirrapprezentaw lill-partijiet li jkunu qed jagħmlu dawk l-attivitajiet.

Ma għandhomx jipprovdu konsulenzi li jkollhom x'jaqsmu ma' l-attivitajiet ta' l-evalwazzjoni tal-konformità li għalihom ikunu notifikati u li jkollhom x'jaqsmu mal-prodotti maħsubin biex jitqieghdu fis-suq Komunitarju. Dan ma għandux iżomm milli jkun hemm il-possibbiltà ta' skambju ta' informazzjoni teknika bejn il-manifattur u l-korp ta' l-evalwazzjoni tal-konformità u l-użu ta' prodotti evalwati li jkunu meħtieġa għall-hidma tal-korp ta' l-evalwazzjoni tal-konformità.

Il-korp ta' l-evalwazzjoni tal-konformità għandu jiżgura li l-attivitajiet tas-sussidjarji jew is-subappaltaturi tiegħu ma jippreġudikawx il-kunfidenzjalità, l-oġġettività u l-imparzjalità ta' l-attivitajiet ta' l-evalwazzjoni tal-konformità tiegħu.

5. Il-korp ta' l-evalwazzjoni tal-konformità u l-persunal tiegħu għandhom jagħmlu l-attivitajiet ta' l-evalwazzjoni tal-konformità bl-ogħla livell ta' integrità professjonali u l-kompetenza teknika meħtieġa fil-qasam speċifiku u għandhom ikunu hielsa minn kull pressjoni u tentazzjonijiet, partikolarment finanzjarji, li jistgħu jinfluwenzaw il-gudizzju tagħhom jew ir-riżultati ta' l-attivitajiet ta' l-evalwazzjoni tal-konformità, speċjalment minn persuni jew gruppi ta' persuni b'interess fir-riżultati ta' dawk l-attivitajiet.

6. Il-korp ta' l-evalwazzjoni tal-konformità għandu jkun jista' jagħmel ix-xogħlijiet kollha ta' l-evalwazzjoni tal-konformità assenjati lil dak il-korp mid-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 19 u li dwarhom ikun gie notifikat, kemm jekk dawk ix-xogħlijiet isiru mill-korp ta' l-evalwazzjoni tal-konformità innifsu u kemm jekk f'ismu u taħt ir-responsabbiltà tiegħu.

F'kull hin u għal kull proċedura ta' l-evalwazzjoni tal-konformità u għal kull tip jew kategorija ta' prodotti li dwarhom ikun notifikat, il-korp ta' l-evalwazzjoni tal-konformità għandu jkollu għad-dispożizzjoni tiegħu l-persunal meħtieġ b'taħrif tekniku u esperjenza biżżejjed u tajba biex jagħmel ix-xogħlijiet ta' l-evalwazzjoni tal-konformità. Għandu jkollu l-mezzi neċessarji biex jagħmel ix-xogħlijiet tekniċi u amministrattivi konnessi ma' l-attivitajiet ta' l-evalwazzjoni tal-konformità b'mod xieraq u għandu jkollu aċċess għat-tagħmir u l-faċilitajiet meħtieġa.

7. Il-persunal responsabbli biex jagħmel l-attivitajiet ta' l-evalwazzjoni tal-konformità għandu jkollu:

- (a) taħrif tekniku u vokazzjonali tajjeb li jkopri l-attivitajiet kollha ta' l-evalwazzjoni tal-konformità skond l-ambitu rilevanti li għalih il-korp ta' l-evalwazzjoni tal-konformità jkun gie notifikat.;
- (b) taħrif sodisfaċenti dwar ir-rekwiżiti ta' l-evalwazzjonijiet li huwa jagħmel u awtorità adegwata li jwettaq dawk l-operazzjonijiet;
- (c) taħrif sewwa u għarfien tar-rekwiżiti essenzjali, ta' l-istandards armonizzati applikabbli u tad-dispożizzjonijiet rilevanti tal-ligijiet Komunitarji u ta' regolamenti rilevanti ta' implimentazzjoni
- (d) il-kapaċità meħtieġa biex jiffurmula ċ-ċertifikati, rekords u rapporti li juru li l-evalwazzjonijiet ikunu saru.

8. L-imparzjalità tal-korp ta' l-evalwazzjoni tal-konformità, l-ogħla livell ta' menigment tiegħu u l-persunal ta' l-evalwazzjoni għandham tkun garantita.

Ir-rimunerazzjoni ta' l-oghla ufficjali tal-menigment u tal-persunal tal-korp ta' l-evalwazzjoni tal-konformità ma għandhiex tkun tiddependi mill-għadd ta' evalwazzjonijiet li jkunu saru jew mir-rizultati ta' dawk l-evalwazzjonijiet.

9. Il-korp ta' l-evalwazzjoni tal-konformità għandu jara li tinħariġu polza ta' assigurazzjoni ta' responsabbiltà jekk ir-responsabbiltà ma jehodhiex l-Istat skond il-ligijiet nazzjonali, jew l-Istat Membru nnifsu jkun direttament responsabbli għall-evalwazzjoni tal-konformità.
10. Il-persunal tal-korp ta' l-evalwazzjoni tal-konformità għandu jkun fid-dmir li josserva s-segretezza professjonali fir-rigward ta' l-informazzjoni kollha miksuba minnu meta jkun qed jagħmel ix-xogħlijiet tiegħu skond l-Artikolu 19 jew skond kull dispożizzjoni tal-ligi nazzjonali li jgibuh fis-seħh, hlief fir-rigward ta' l-awtoritajiet amministrattivi kompetenti ta' l-Istat Membru li fih l-attivitajiet ikunu qed isiru. Id-drittijiet ta' proprjetà għandhom ikunu protetti.
11. Il-korp ta' l-evalwazzjoni tal-konformità għandu jipparteċipa fi, jew li jiżgura li l-persunal tiegħu ta' l-evalwazzjoni jkun jaf, bl-attivitajiet ta' standardizzazzjoni rilevanti u ta' l-attivitajiet tal-grupp ta' koordinazzjoni tal-korpi notifikati stabbiliti skond l-Artikolu 36, u japplika bħala gwida generali d-deċiżjonijiet amministrattivi u d-dokumenti prodotti bħala rizultat tax-xogħol ta' dak il-grupp.

Artikolu 26

Preżunzjoni tal-konformità

Fejn korp ta' l-evalwazzjoni tal-konformità jkun jista' juri l-konformità tiegħu mal-kriterji stabbiliti bl-istandards armonizzati, li r-referenzi tagħhom ikunu ġew ippubblikati fil-*Ġurnal Ufficjali ta' l-Unjoni Ewropea*, huwa għandu jkun preżunt konformi mar-rekwiżiti stabbiliti fl-Artikolu 25.

Artikolu 27

Sussidjarji u subappaltar ta' korpi notifikati

1. Fejn korp ta' l-evalwazzjoni tal-konformità jagħti b'subappalt xogħlijiet speċifiċi li jkollhom x'jaqsmu ma' l-evalwazzjoni tal-konformità jew iqabbad sussidjarju, huwa għandu jiżgura li s-subappaltatur jew is-sussidjarju josservaw ir-rekwiżiti stabbiliti fl-Artikolu 25.
2. Il-korp ta' l-evalwazzjoni tal-konformità għandu jerfa' r-responsabbiltà shiħa tax-xogħlijiet li jkunu saru mis-subappaltaturi jew is-sussidjarji, kull meta jiġu stabbiliti.
3. L-attivitajiet jistgħu jiġu subappaltati jew imwettqa minn sussidjarju biss meta jkun hemm qbil mal-klijent.
4. Il-korp ta' l-evalwazzjoni tal-konformità għandu jzomm għad-dispożizzjoni ta' l-awtoritajiet nazzjonali d-dokumenti rilevanti dwar l-evalwazzjoni tal-kwalifiki tas-subappaltatur jew tas-sussidjarju u tax-xogħol li jkun sar mis-subappaltatur jew mis-sussidjarju skond l-Artikolu 19.

Artikolu 28

Talba għal notifika

1. Korp ta' l-evalwazzjoni tal-konformità għandu jissottometti talba għal notifika skond din id-Direttiva lill-awtorità tan-notifiki ta' l-Istat Membru fejn ikun stabbilit.

2. It-talba għandha tkun akkumpanjata minn deskrizzjoni ta' l-attivitajiet ta' l-evalwazzjoni tal-konformità, tal-modulu jew moduli ta' l-evalwazzjoni tal-konformità u tal-prodott jew prodotti li għalihom il-korp jistqarr lilu nnifsu kompetenti, kif ukoll b'ċertifikat ta' akkreditazzjoni, jekk ikun hemm, mogħti minn korp nazzjonali ta' akkreditazzjoni skond it-tifsira tar-Regolament (KE) Nru [...], li jafferma li l-korp ta' l-evalwazzjoni tal-konformità jissodisfa r-rekwiżiti stabbiliti fl-Artikolu 25 ta' din id-Direttiva.
3. Jekk il-korp ta' l-evalwazzjoni tal-konformità kkonċernat ma jkunx jista' joħroġ ċertifikat ta' akkreditazzjoni, huwa għandu jinnotifika lill-awtorità tan-notifika bix-xhieda dokumentata kollha meħtieġa għal verifika, rikonossiment u monitoraġġ regolari tal-konformità tiegħu mar-rekwiżiti stabbiliti fl-Artikolu 25.

Artikolu 29

Proċedura tan-notifika

1. L-awtoritajiet tan-notifika jistgħu jinnotifikaw biss lil korpi ta' l-evalwazzjoni tal-konformità li jkunu ssodisfaw ir-rekwiżiti stabbiliti fl-Artikolu 25.
2. Huma għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri bil-mezz elettroniku ta' notifika żviluppat u mħaddem mill-Kummissjoni.
3. In-notifika għandha tinkludi d-dettalji kollha dwar l-attivitajiet ta' l-evalwazzjoni tal-konformità, il-modulu jew moduli ta' l-evalwazzjoni tal-konformità u l-prodott jew prodotti kkonċernati u l-affermazzjoni rilevanti tal-kompetenza.
4. Fejn notifika ma tkunx ibbażata fuq iċ-ċertifikat ta' akkreditazzjoni msemmi fl-Artikolu 28(2), l-awtorità ta' notifika għandha tagħti lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri x-xhieda dokumentata kollha meħtieġa għall-verifika tal-kompetenza tal-korp ta' l-evalwazzjoni tal-konformità.
5. Il-korp ikkonċernat jista' jagħmel l-attivitajiet ta' korp tan-notifika biss jekk ma jkunx hemm oġġezzjonijiet mill-Kummissjoni u mill-Istati Membri l-oħra fi żmien xahrejn minn dik in-notifika.
Korp tali biss għandu jitqies bħala korp notifikat għal-fini ta' din id-Direttiva.
6. Il-Kummissjoni u l-Istati Membri oħra għandhom ikunu notifikati jekk ikun hemm tibdil rilevanti fin-notifika.

Artikolu 30

Numri ta' identifikazzjoni u listi ta' korpi notifikati

1. Il-Kummissjoni għandha tassenja numru ta' identifikazzjoni lil korp notifikat. Hija għandha tassenja numru wieħed bħal dan anki fejn il-korp ikun notifikat skond diversi atti Komunitarji.
2. Il-Kummissjoni għandha tagħmel pubblika l-lista tal-korpi notifikati skond din id-Direttiva, inklużi n-numri ta' identifikazzjoni li jkunu ġew allokati lilhom u l-attivitajiet li għalihom ikunu ġew notifikati.

Il-Kummissjoni għandha tiżgura li din il-lista tinzamm aġġornata.

Artikolu 31
Tibdil fin-notifika

1. Fejn awtorità tan-notifiki ta'ċerta ruħha jew tkun mgħarrfa li korp notifikat ma jkunx għadu konformi mar-rekwiziti stabbiliti fl-Artikolu 25, jew li jkun qed jonqos milli jaqdi l-obbligi tiegħu, l-awtorità tan-notifiki għandha tillimita, tissospendi jew tirtira n-notifika skond il-każ. Hija għandha tgħarraf minnufih b'dan lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħra.
2. Fik-każ li tkun irtirata, illimitata jew sospiza n-notifika jew fejn il-korp notifikat ma jkunx għadu attiv, l-Istat Membru kkonċernat tan-notifika għandu jiehu l-passi meħtieġa biex jiżgura li l-fajls jew ikunu pproċessati minn korp ieħor notifikat jew jibqgħu disponibbli għall-awtoritajiet tan-notifika u dawk tas-sorveljanza tas-suq, jekk jitolbuh.

Artikolu 32
Sfida għall-kompetenza ta' korpi notifikati

1. Il-Kummissjoni għandha tinvestiga l-każijiet kollha fejn ikollha dubju jew issir taf b'dubju dwar il-kompetenza ta' korp notifikat jew li korp notifikat għadux konformi mar-rekwiziti u r-responsabbiltajiet li jkollu.
2. L-Istat Membru li jinnotifika għandu jagħti lill-Kummissjoni, meta titlobhielu, l-informazzjoni kollha marbuta mal-bażi għan-notifika jew dwar jekk il-korp ikkonċernat jibqax jitqies kompetenti.
3. Il-Kummissjoni għandha tiżgura li l-informazzjoni kollha miksuba matul l-investigazzjonijiet tagħha tinzamm kunfidenzjali.
4. Fejn il-Kummissjoni ta'ċerta ruħha li korp notifikat ma jissodisfax jew ma jkunx għadu jissodisfa r-rekwiziti għan-notifika tiegħu, hija għandha tgħarraf b'dan lill-Istat Membru li jinnotika u titolbu jiehu l-miżuri korrettivi meħtieġa, inkluż id-denotifika, jekk ikun meħtieġ.

Artikolu 33
Obbligi ta' operazzjonijiet għal korpi notifikati

1. Il-korpi notifikati għandhom jagħmlu l-evalwazzjonijiet tal-konformità skond il-proċedura ta' l-evalwazzjoni tal-konformità stabbilita fl-Artikolu 19.
2. L-evalwazzjonijiet tal-konformità għandhom isiru b'mod proporzjonat biex ikunu evitati diffikultajiet bla bżonn lil operaturi ekonomiċi, b'mod partikulari meta jitqies id-daqs ta' kumpaniji u l-kumplessità relattiva tat-teknoloġija użata mill-ġugarelli.
3. Fejn korp notifikat isib li r-rekwiziti stabbiliti fl-Artikolu 9 u fl-Anness II ma ġewx osservati mill-manifattur, huwa għandu jesigi mingħand il-manifattur li dan jiehu miżuri korrettivi xierqa u ma għadux jagħti ċ-ċertifikat ta' l-eżami tat-tip tal-KE kif imsemmi fl-Artikolu 19(4).
4. Fejn waqt li jkun qiegħed isir monitoraġġ tal-konformità wara li jkun diġà nħareġ ċertifikat, korp notifikat isib li ġugarell ma jkunx għadu konformi, il-korp notifikat għandu jesigi mingħand il-manifattur li dan jiehu miżuri korrettivi xierqa u għandu jissospendi jew jirtira iċ-ċerifikat jekk ikun meħtieġ.
5. Fejn ma jitteħdux miżuri korrettivi jew ma jkollhomx l-effett mixtieq, il-korp notifikat għandu jillimita, jissospendi jew jirtira kull ċertifikat, skond il-każ.

Artikolu 34
Obbligu ta' informazzjoni għall-awtoritajiet tan-notifika

1. Il-korpi notifikati għandhom jinfurmaw lill-awtorità tan-notifika b'dan li ġej:
 - (a) kull rifjut, restrizzjoni, sospensjoni jew irtirar ta' ċertifikati ta' l-eżami tat-tip tal-KE;
 - (b) kull ċirkostanza li taffettwa l-ambitu u l-kundizzjonijiet tan-notifika;
 - (c) kull talba għal tagħrif li huma jkunu rċevew minn awtoritajiet tas-sorveljanza tas-suq;
 - (d) jekk issir talba, l-attivitajiet ta' l-evalwazzjoni tal-konformità magħmulin skond l-ambitu tan-notifika tagħhom u kull attività oħra magħmula, inklużi attivitajiet trans-konfinali u ta' subappalt.
2. Il-korpi notifikati għandhom jagħtu lill-korpi oħra notifikati skond din id-Direttiva li jkunu qed jagħmlu attivitajiet simili ta' l-evalwazzjoni tal-konformità u li jkopru l-istess prodotti, tagħrif rilevanti fuq kwistjonijiet marbutin ma' riżultati negattivi ta' l-evalwazzjoni tal-konformità u, jekk jintalbu, dawk pożittivi.

Artikolu 35
Skambji ta' esperjenza

Il-Kummissjoni għandha ttiprovdi għall-organizzazzjoni ta' skambji ta' esperjenza bejn l-awtoritajiet nazzjonali ta' l-Istati Membri responsabbli għal politika tan-notifika.

Artikolu 36
Koordinazzjoni ta' korpi notifikati

Il-Kummissjoni għandha tiżgura li jkun hemm koordinazzjoni u kooperazzjoni xierqa bejn il-korpi notifikati skond din id-Direttiva u li dawn jiġu implimentati u jithaddmu f'forma ta' grupp settorjali ta' korpi notifikati.

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-korpi notifikati minnhom jieħdu sehem fix-xogħol ta' dak il-grupp.

KAPITOLU VI

Sorveljanza tas-suq

Artikolu 37
Obbligu generali għall-organizzazzjoni tas-sorveljanza tas-suq

L-Istati Membri għandhom jorganizzaw u jwettqu s-sorveljanza skond l-Artikoli 6, 8 u 9 tad-Direttiva 2001/95/KE tal-gugarelli mqiegħda fis-suq. Barra minn dawn id-dispożizzjonijiet, għandhom japplikaw l-Artikoli 38, 39 u 40 ta' din id-Direttiva.

Artikolu 38
Setgħat ta' l-awtoritajiet tas-sorveljanza tas-suq

1. L-awtoritajiet tas-sorveljanza tas-suq jistgħu jirrikjedu mill-operaturi ekonomiċi kkonċernati kwalunkwe informazzjoni li titqies meħtieġa għall-iskopijiet tas-sorveljanza effettiva tas-suq, inkluż id-dokumentazzjoni teknika msemmija fl-Artikolu 20.

2. L-awtoritajiet tas-sorveljanza tas-suq jistgħu jitolbu lil korp notifikat biex jipprovdi informazzjoni dwar kwalunkwe ċertifikat ta' l-eżami tat-tip tal-KE li dak il-korp ikun hareġ jew irtira, jew li jkun marbut ma' kwalunkwe rifjut li jinhareġ iċ-ċertifikat, inkluż ir-rapporti tat-testijiet u d-dokumentazzjoni teknika.
3. L-awtoritajiet tas-sorveljanza tas-suq għandhom ikunu intitolati jidhlu fl-istabbilimenti ta' l-operaturi ekonomiċi kkonċernati fejn ikun jidher meħtieġ għall-iskopijiet tat-twettiq tas-sorveljanza tal-ġugarelli skond l-Artikolu 37.

Artikolu 39

Struzzjonijiet lill-korp notifikat

1. Jekk l-awtorità tas-sorveljanza tas-suq issib li ġugarell partikolari ma jkunx konformi mar-rekwiżiti essenzjali ta' sikurezza stipulati fl-Artikolu 9 u fl-Anness II, hija għandha, skond il-każ, tagħti struzzjonijiet lill-korp notifikat biex jirtira ċ-ċertifikat ta' l-eżami tat-tip tal-KE fir-rigward ta' dawn il-prodotti.
2. Fejn ikun meħtieġ, u partikolarment f'każijiet speċifikati fit-tieni subparagrafu ta' l-Artikolu 19(4), l-awtorità tas-sorveljanza tas-suq għandha tagħti struzzjonijiet lill-korp notifikat biex jirrevedi ċ-ċertifikat ta' l-eżami tat-tip tal-KE.

Artikolu 40

Kooperazzjoni għas-sorveljanza tas-suq

3. L-Istati Membri għandhom jiżguraw kooperazzjoni effiċjenti u skambju ta' informazzjoni fuq il-kwistjonijiet kollha marbuta mal-ġugarelli li jipprezentaw riskju bejn l-awtoritajiet tas-sorveljanza tas-suq tagħhom u dawk ta' l-Istati Membri l-oħra u bejn l-awtoritajiet tagħhom u l-Kummissjoni u l-Aġenziji rilevanti tal-Komunità.
4. Għall-iskopijiet tal-paragrafu 1, l-awtoritajiet tas-sorveljanza tas-suq ta' Stat Membru wieħed għandhom jipprovdu, meta jiġu mitluba, għajjnuna lill-awtoritajiet tas-sorveljanza tas-suq ta' Stati Membri oħra billi jagħtu informazzjoni jew dokumentazzjoni, billi jwettqu sħarriġiet xierqa jew kwalunkwe miżura xierqa oħra jew billi jieħdu sehem fl-istħarriġiet mibdija fi Stati Membri oħra.

KAPITOLU VII

Proċedura ta' salvagwardja

Artikolu 41

Klawżola ta' salvagwardja

Proċeduri dwar ġugarelli li jkunu ta' riskju fil-livell nazzjonali

1. Fejn l-awtoritajiet tas-sorveljanza tas-suq ta' Stat Membru wieħed ikunu ħadu azzjoni skond l-Artikolu 12 tad-Direttiva 2001/95/KE jew fejn ikollhom raġuni biżżejjed biex jaħsbu li prodott kopert minn din id-Direttiva jipprezenta riskju għas-saħħa jew għas-sikurezza tal-persuni, huma għandhom, flimkien ma' l-operaturi ekonomiċi rilevanti, iwettqu evalwazzjoni dwar il-ġugarell ikkonċernat li tkun tkopri r-rekwiżiti stabbiliti b'din id-Direttiva.

Fejn, tul dik l-evalwazzjoni, l-awtoritajiet tas-sorveljanza tas-suq isibu li l-ġugarell ma jkunx konformi mar-rekwiżiti stabbiliti minn din id-Direttiva, huma għandhom jesigū li l-operatur ekonomiku rilevanti jieħu l-miżuri korrettivi kollha xierqa biex il-ġugarell isir konformi ma' dawk ir-rekwiżiti jew li jirtira l-ġugarell mis-suq jew

jieħdu lura fi żmien raġjonevoli li jkun jaqbel man-natura tar-riskju, skond kif jistabbilixxu.

2. Fejn l-awtoritajiet tas-sorveljanza tas-suq iqisu li n-nuqqas tal-konformità ma jkunx limitat għat-territorju nazzjonali, huma għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħra bir-riżultati ta' l-evalwazzjoni u bl-azzjonijiet li esigew lill-operatur ekonomiku li jieħu.
3. L-operatur ekonomiku għandu jiżgura li jittieħdu azzjonijiet korrettivi fir-rigward tal-ġugarelli kollha li huwa jkun qiegħed fis-suq fil-Komunità kollha.
4. Fejn l-operatur ekonomiku rilevanti, fiż-żmien imsemmi fit-tieni sotto-paragrafu tal-paragrafu 1, ma jhux azzjonijiet korrettivi adegwati, l-awtoritajiet tas-sorveljanza tas-suq għandhom jieħdu miżuri provviżorji xierqa biex jipprojbixxu jew jillimitaw li l-ġugarell ikun jista' jinkiseb mis-suq nazzjonali jew jirtiraw il-ġugarell mis-suq jew jittieħed lura.

Huma għandhom jgħarrfu lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħra, mingħajr dewmien, b'dawk il-miżuri.

5. L-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 4 għandu jkollha d-dettalji disponibbli kollha, l-aktar dwar it-tagħrif neċessarju għall-identifikazzjoni tal-ġugarell mhux konformi, l-origini tal-ġugarell, in-natura tar-riskju li jkun hemm, in-natura u t-tul tal-miżuri nazzjonali li jkunu ttieħdu. B'mod partikulari, l-awtoritajiet tas-sorvelja tas-suq għandhom jindikaw jekk in-nuqqas tal-konformità jkunx dovut għal waħda minn dawn ir-raġunijiet li ġejjin:
 - (a) il-ġugarell ma jissodisfax ir-rekwiziti marbuta mas-saħħa jew is-sikurezza tal-persuni;
 - (b) nuqqasijiet fl-istandards armonizzati li l-Artikolu 12(1) jirreferi għalihom għaliex jikkonferixxu preżunzjoni tal-konformità.
6. L-Istati Membri, barra mill-Istat Membru li jkun beda l-proċedura, għandhom, mingħajr dewmien, jgħarrfu lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħra b'kull miżura adottata u kull informazzjoni addizzjonali fuq in-nuqqas tal-konformità tal-ġugarell ikkonċernat għad-dispożizzjoni tagħhom, u, jekk ma jkunx hemm qbil fuq il-miżura nazzjonali notifikata, dwar l-oġġezzjonijiet tagħhom.
7. Jekk, fi żmien tliet xhur minn meta tasal l-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 4, ma tkun saret ebda oġġezzjoni jew minn Stat Membru jew mill-Kummissjoni fuq miżura provviżorja meħuda mill-Istat Membru fir-rigward tal-ġugarell ikkonċernat, il-miżura għandha titqies li tkun ġustifikata.

Artikolu 42

Proċedura ta' salvagwardja Komunitarja

1. Fejn, wara li tkun tlestiet il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 41(3) u (4), isiru oġġezzjonijiet kontra miżura nazzjonali ta' Stat Membru jew fejn il-Kummissjoni tqis li l-miżura nazzjonali tkun kontra d-dritt Komunitarju, il-Kummissjoni għandha, mingħajr dewmien, tikkonsulta ma' l-Istati Membri u ma' l-operatur(i) ekonomiku/ċi rilevanti u għandha tagħmel valutazzjoni tal-miżura nazzjonali.

Fuq il-baži tar-riżultati ta' dik il-valutazzjoni, il-Kummissjoni għandha tieħu deċizzjoni u tgħid jekk il-miżura hijiex ġustifikata jew le.

Il-Kummissjoni għandha tindirizza d-deċiżjoni tagħha lill-Istati Membri kollha u għandha tikkomunikaha minnufih lilhom u lil operatur(i) ekonomiku/ċi rilevanti.

2. Jekk il-miżura nazzjonali titqies ġustifikata, l-Istati Membri kollha għandhom jieħdu l-miżuri neċessarji biex jiżguraw li l-ġugarell mhux konformi jkun irtirat mis-swieq tagħhom. L-Istati Membri għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni b'dan.

Jekk il-miżura nazzjonali titqies li ma tkunx ġustifikata, l-Istat Membru kkonċernat għandu jirtira l-miżura.

3. Fejn il-miżura nazzjonali titqies ġustifikata u n-nuqqas tal-konformità tal-ġugarell ikun attribwit għal nuqqasijiet fl-istandards armonizzati, kif imsemmi fl-Artikolu 41(5)(b), il-Kummissjoni jew l-Istat Membru għandhom iressqu l-kwistjoni quddiem il-Kumitat Permanenti stabbilit mill-Artikolu 5 tad-Direttiva 98/34/KE.

Artikolu 43 *Notifiki RAPEX*

Jekk miżura msemmija fl-Artikolu 41(4) tkun tip ta' miżuri rikjesta skond l-Artikolu 12 tad-Direttiva 2001/95/KE li għandha tiġi notifikata mis-Sistema Komunitarja ta' Skambji Rapidi ta' Informazzjoni (RAPEX), ma jkunx meħtieġ li ssir notifika separata skond l-Artikolu 41(4) ta' din id-Direttiva, sakemm jiġu sodisfatti l-kundizzjonijiet li ġejjin:

- (a) in-notifika RAPEX tindika li n-notifika tal-miżura hija rikjesta wkoll minn din id-Direttiva;
- (b) l-evidenza ta' appoġġ imsemmija fl-Artikolu 41(5) tkun mehmuża man-notifika RAPEX.

Artikolu 44 *Nuqqas ta' konformità formali*

1. Bla ħsara għall-Artikolu 41, meta Stat Membru jsib waħda minn dawn is-sitwazzjonijiet, huwa għandu jesigi li l-operatur ekonomiku rilevanti ma jkomplix bin-nuqqas ikkonċernat fir-rigward tal-konformità:
 - (a) il-marka tal-konformità tkun twaħhlet bi ksur ta' l-Artikolu 15 jew l-Artikolu 16;
 - (b) il-marka tal-konformità ma tkunx twaħhlet;
 - (c) id-dikjarazzjoni ta' konformità tal-KE ma tkunx saret;
 - (d) id-dikjarazzjoni ta' konformità tal-KE ma tkunx saret b'mod korrett.
2. Meta n-nuqqas tal-konformità msemmi fil-paragrafu 1 jissokta, l-Istat Membru għandu jieħu l-miżuri kollha xierqa biex jillimita jew jipprojbixxi li l-ġugarell ikun jista' jinkiseb mis-suq jew jiżgura li jittiehed lura jew ikun irtirat mis-suq.

KAPITOLU VIII **IL-PROCĊEDURI TAL-KUMITAT**

Artikolu 45 *L-emendi u l-miżuri implimentattivi*

1. Il-Kummissjoni tista', għall-iskopijiet li tadattahom għall-iżviluppi tekniċi u xjentifiċi, temenda dawn li ġejjin:

- (a) il-Punti 7 u 8 fil-Parti III ta' l-Anness II;
- (b) l-Anness V.

Dawk il-miżuri, imfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva, għandhom jiġu adottati skond il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 46(2).

- 2. Il-Kummissjoni tista' tiddeċiedi dwar l-użu fil-ġugarelli ta' sustanzi jew preparazzjonijiet ikklassifikati bħala karċinoġeniċi, mutaġeniċi jew tossiċi għar-riproduzzjoni, tal-kategorija 1, 2 u 3 skond l-Anness I tad-Direttiva 67/548/KEE.

Dawk il-miżuri, imfassla biex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva billi jissupplimentawha, għandhom jiġu adottati skond il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 46(2).

Artikolu 46 *Kumitat*

- 1. Il-Kummissjoni għandu jkollha l-għajnuna ta' kumitat.
- 2. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikolu 5a(1) sa (4) u l-Artikolu 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE, u għandhom jitqiesu wkoll id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 8 tagħha.

KAPITOLU IX **DISPOŻIZZJONIJIET AMMINISTRATTIVI SPECIFIĊI**

Artikolu 47 *Ir-Rappurtar*

Tliet snin wara d-data ta' l-applikazzjoni ta' din id-Direttiva msemmija fit-tieni paragrafu ta' l-Artikolu 53 u kull hames snin minn hemm 'il quddiem, l-Istati Membri għandhom jibagħtu rapport lill-Kummissjoni dwar l-applikazzjoni ta' din id-Direttiva.

Dan ir-rapport għandu jkun fih evalwazzjoni tal-qagħda li tirrigwarda s-sikurezza tal-ġugarelli u ta' l-effettività ta' din id-Direttiva kif ukoll preżentazzjoni ta' l-attivitajiet tas-sorveljanza tas-suq imwettqa mill-Istat Membru.

Il-Kummissjoni għandha tfassal u tippublika sintezi ta' dawk ir-rapporti nazzjonali.

Artikolu 48 *Trasparenza u kunfidenzjalità*

Meta l-awtoritajiet ta' l-Istati Membri u l-Kummissjoni jadottaw miżuri skond din id-Direttiva, għandhom japplikaw ir-rekwiżiti tat-trasparenza u l-kunfidenzjalità pprovduti fl-Artikolu 16 tad-Direttiva 2001/95/KE.

Artikolu 49 *Motivazzjoni tal-miżuri*

Kull miżura meħuda skond din id-Direttiva li ttipprojbixxi jew tillimita t-tqegħid fis-suq ta' ġugarell, jew tirtira jew issejjaħ lura mis-suq ġugarell, għandha tindika r-raġunijiet eżatti li fuqhom tkun bbażata.

Dawn il-mizuri għandhom jiġu nnotifikati mingħajr dewmien lill-parti kkonċernata, li fl-istess hin għandha tkun infurmata wkoll dwar ir-rimedji legali disponibbli fil-liġi fis-sehħ fl-Istat Membru kkonċernat u l-limiti ta' żmien marbuta ma' dawk ir-rimedji.

Artikolu 50 *Penali*

L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu r-regoli tal-penali, li jistgħu jinkludu sanzjonijiet kriminali għal ksur serju, applikabbli għall-ksur tad-dispożizzjonijiet nazzjonali adottati skond din id-Direttiva u għandhom jiehdu l-mizuri kollha meħtieġa biex jiżguraw li dawn ir-regoli jiġu implimentati. Il-penali previsti għandhom ikunu effettivi, proporzjonati u dissważivi.

L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw dawn id-dispożizzjonijiet lill-Kummissjoni sa mhux aktar tard mid-data speċifikata fl-Artikolu 53, u jinnotifikawha wkoll mingħajr dewmien bi kwalunkwe emenda sussegwenti li taffettwa dawn id-dispożizzjonijiet.

KAPITOLU X **DISPOŻIZZJONIJIET TRANŻITORJI U FINALI**

Artikolu 51 *Applikazzjoni tad-Direttivi 85/374/KEE u 2001/95/KE*

1. Din id-Direttiva għandha tkun mingħajr ħsara għall-applikazzjoni tad-Direttiva 85/374/KEE.
2. Id-Direttiva 2001/95/KE għandha tapplika għal ġugarelli skond l-Artikolu 1(2) tagħha. L-Artikoli applikabbli tad-Direttiva 2001/95/KE huma dawk imsemmija fl-Artikoli 37, 43 u 48 ta' din id-Direttiva kif ukoll l-Artikoli 10, 11 u 13 tad-Direttiva 2001/95/KE.

Artikolu 52 *Perjodu tranżizzjonali*

L-Istati Membri ma għandhomx ifixklu t-tqegħid fis-suq ta' ġugarelli li jkunu konformi mad-Direttiva 88/378/KEE u li tqiegħdu fis-suq qabel ma din id-Direttiva tkun dahlet fis-sehħ jew massimu ta' sentejn wara li din id-Direttiva tkun dahlet fis-sehħ.

Artikolu 53 *Traspożizzjoni*

L-Istati Membri għandhom idahhlu fis-sehħ il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi meħtieġa sabiex jikkonformaw ma' din id-Direttiva sa mhux aktar tard mill-31 ta' Dicembru 2006. Huma jgħarrfu lill-Kummissjoni minnufih dwar dan.

Huma għandhom japplikaw dawn id-dispożizzjonijiet b'effett [...].

Meta l-Istati Membri jadottaw dawk id-dispożizzjonijiet, dawn għandu jkun fihom referenza għal din id-Direttiva jew ikunu akkumpanjati minn referenza tali meta jiġu ppubblikati ufficialment. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu kif għandha ssir din ir-referenza.

L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni d-dispożizzjonijiet tal-liġijiet nazzjonali li huma jadottaw fil-qasam kopert b'din id-Direttiva.

Artikolu 54
Revoka

Id-Direttiva 88/378/KEE hija revokata mid-data stipulata fit-tieni paragrafu ta' l-Artikolu 53.
Referenzi għad-Direttiva revokata għandhom jitqiesu bħala referenzi għal din id-Direttiva.

Artikolu 55
Id-dhul fis-seħh

Din id-Direttiva għandha tidhol fis-seħh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha fil-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea.

Artikolu 56
Destinatarji

Din id-Direttiva hija għall-Istati Membri.
Magħmula fi Brussell,

Għall-Parlament Ewropew
Il-President

Għall-Kunsill
Il-President

ANNEX I

LISTA TA' PRODOTTI LI, PARTIKOLARMENT, MA JITQISUX BĦALA ĠUGARELLI FIT-TIFSIRA TA' DIN ID-DIRETTIVA (L-ARTIKOLU 2(1))

1. Oġġetti dekorattivi għall-festi u ċ-ċelebrazzjonijiet;
2. Prodotti għal kollezzjonisti adulti, sakemm il-prodott jew l-imballaġġ tiegħu jkollu indikazzjoni viżibbli u legġibbli li hu intiż għal kollezzjonisti ta' 14-il sena jew iktar. Eżempji ta' din il-kategorija huma:
 - (a) mudelli dettaljati u bi skala preċiża,
 - (b) kitts għall-armar ta' mudelli bi skala preċiża,
 - (c) pupi folkoristiċi u dekorattivi u oġġetti oħra simili,
 - (d) mudelli storiċi ta' gugarelli,
 - (e) riproduzzjonijiet ta' armi tan-nar ta' veru;
3. Tagħmir ta' l-isport, inklużi roller skates, inline skates u skateboards intiżi għal tfal b'massa korporea ta' iktar minn 20 kg;
4. Roti, skuters u mezzi oħra tat-trasport intiżi għall-isport jew li huma intiżi li jintużaw għall-ivvjaġġar fuq toroq pubbliċi jew mogħdijiet pubbliċi;
5. Vetturi li jaħdmu bl-elettriku li huma intiżi għall-użu fl-ivvjaġġar fuq toroq pubbliċi, mogħdijiet pubbliċi, jew fuq il-bankini ta' dan it-tip ta' toroq.
6. Tagħmir akkwatiku intiż biex jintuża fl-ilma fond u tagħmir għat-tagħlim ta' l-għawm mit-tfal, bħal swim seats u għajnuniet għall-għawm;
7. Puzzles b' iktar minn 500 biċċa;
8. Gannijiet u pistoli li jużaw il-gass ikkumpressat, bl-eċċezzjoni ta' gannijiet ta' l-ilma, u qwas (għall-vleġeġ) li jkunu itwal minn 120 ċm;
9. Logħob tan-nar, inkluż percussion caps li mhux iddisinjati speċifikament bħala gugarelli;
10. Prodotti u logħob li jużaw missili bil-ponta, bħal settijiet tad-darts bil-ponot metalliċi;
11. Prodotti edukattivi funzjonali, bħal fran ta' l-elettriku, ħadid tal-mogħdija jew prodotti funzjonali oħra mhaddma f'vultaġġ nominali ta' iktar minn 24 volt u li jinbiegħu esklussivament għal skopijiet ta' tagħlim taħt superviżjoni adulta;
"Prodott funzjonali" tfisser prodott li jaħdem u jintuża fl-istess mod bħal prodott, appliance jew installazzjoni intiża għall-użu mill-adulti, u jista' jkun mudell bi skala iżgħar ta' prodott, appliance jew installazzjoni ta' dan it-tip;
12. Prodotti intiżi għall-użu bi skopijiet edukattivi fl-iskejjel u f'oqfsa pedagoċiċi oħra taħt is-sorveljanza ta' edukatur adult, bħal tagħmir tax-xjenza;
13. Tagħmir elettroniku, bħal kompjuters personali u game consoles, użati għall-aċċess ta' softwer interattiv u l-periferali assoċjati tagħhom, jekk it-tagħmir elettroniku jew il-periferali assoċjati ma jkunx imfassal b'mod speċifiku għat-tfal u mmirat għalihom u jkollu valur ta' logħob fih innifsu, bħal kompjuters personali ddisinjati speċjalment, tastieri, joy sticks jew roti tas-sewqan għal użu għal-logħob elettroniku;

14. Softwer interattiv, intiz għad-divertiment, bħal logħob tal-kompjuter u l-mezzi ta' ħzin tagħhom, bħal CDs;
15. Gażaži tat-trabi;
16. Bozoz għat-tfal;
17. Transformers elettrici għall-ġugarelli.

ANNEX II
REKWIŻITI ESSENZJALI TAS-SIKUREZZA

I. IL-KWALITAJIET FIŻIĊI U MEKKANIĊI

1. Ġugarelli u l-partijiet tagħhom u, fil-każ ta' ġugarelli mwaħħla, il-partijiet li jitwawħħlu, għandu jkollhom is-saħha mekkanika meħtieġa u, fejn jixraq, l-istabbiltà biex jifilhu għall-istress li jkunu esposti għalih waqt l-użu mingħajr ma jtkissru jew jitgħaffġu bir-riskju li johlqu korriment fiziku.
2. Truf, ponot herġin, ħbula, kejbils u qfieli aċċessibbli fuq il-ġugarelli għandhom ijkunu ddisinjati u mibnija b'tali mod li r-riskji ta' korriment fiziku meta t-tfal jiġu f'kuntatt magħhom jitnaqqas kemm jista' jkun.
3. Il-ġugarelli għandhom ikunu ddisinjati u mibnija b'tali mod li jnaqqsu r-riskju ta' korriment fiziku li jista' jinholq miċ-ċaqliq tal-partijiet tagħhom.
4. Il-ġugarelli u l-partijiet tagħhom ma għandhomx jipprezentaw riskju ta' affissija kkawżat, partikolarment, minn strangolazzjoni jew soffokazzjoni.

L-imballaġġ li jkunu fih il-ġugarelli għall-bejgħ fil-ħwienet ma għandux jipprezenta riskju ta' strangolazzjoni jew affissija kkawżat mill-imblukkar estern tal-passaġġ ta' l-arja mal-ħalq jew l-imnieher.

Il-ġugarelli, li huma intizi b'mod ċar biex jintużaw minn tfal taħt is-36 xahar, u l-partijiet komponenti tagħhom, u kull parti tal-ġugarelli li tinqala', għandhom ikunu ta' tali qisien li ma jkunux jistgħu jinbelgħu u/jew jidhlu mill-immifsejn. Dan japplika wkoll għal ġugarelli oħra intizi biex jitpoġġew fil-ħalq, u għall-partijiet komponenti tagħhom u kull parti minnhom li tinqala'.

Il-ġugarelli li jkunu go prodott ta' l-ikel jew imħallta ma' prodott ta' l-ikel għandu jkollhom l-imballaġġ tagħhom stess. Dan l-imballaġġ, fil-kundizzjoni kif jingħata, għandu jkollu qisien li ma jippermettux li jinbelgħa u/jew li jidhol mill-immifsejn.

Ġugarelli marbuta sewwa ma' prodott ta' l-ikel fil-waqt tal-konsum, b'tali mod li l-prodott ta' l-ikel ikun jeħtieġ jiġi kkunsmat qabel ma jkun hemm aċċess dirett għall-ġugarell, għandhom ikunu projbiti.

5. Ġugarelli maħsuba biex jintużaw filma baxx li kapaċi jgħorru jew jifilhu tifel/tifla fuq l-ilma għandhom ikunu ddisinjati u mibnija b'tali mod li jnaqqsu kemm jista' jkun, filwaqt li jqisu l-użu rakkomandat tal-ġugarell, kull riskju li l-ġugarell ma jzommx f'wiċċ l-ilma u li ma jibqax jiflah lit-tifel/tifla.
6. Ġugarelli li tista' tidhol fihom u li għalhekk ikollhom spazju magħluq għal min jidhol fihom għandu jkollhom mezz minn fejn l-utenti intizi jkunu jistgħu joħorġu malajr minn għewwa.
7. Ġugarelli li jmexxu lil min jużahom għandu, kemm jista' jkun, ikun fihom sistema ta' brejk adattata għat-tip ta' ġugarell u li tiflah għall-enerġija kinetika maħluqa minnha.

Sistema bħal din għandha tkun faċli biex min jużaha jhaddimha mingħajr periklu li jittajjar jew iwegġa' l-utent u kif ukoll lil terzi persuni.

Il-veloċità massima tad-disinn ta' ġugarelli li jistgħu jintrikbu u li jaħdmu bl-elettriku għandha tkun limitata biex jitnaqqas ir-riskju ta' korriment kemm jista' jkun.

“Veloċità tad-disinn” tfisser il-veloċità potenzjali rappreżentattiva tat-thaddim li tiġi ddeterminata mid-disinn u l-korrelazzjoni bejn il-karatteristiċi fiżiċi.

8. Il-forma u l-kompożizzjoni ta' missili u l-enerġija kinetika li jistgħu jgħolqu meta jiġu sparati minn ġugarell iddisinjat għal dak l-iskop għandhom ikunu tali li, meta tqis il-karatteristika tal-ġugarell, ma jkunx hemm riskju ta' korriment fiżiku għal min jużah jew lil terzi persuni.
9. Il-ġugarelli għandhom ikunu ddisinjati b'tali mod li jiżguraw li:
 - (a) it-temperatura massima u minima ta' xi wiċċ aċċessibbli ma tikkagunax korriment meta jintmess;
 - (b) likwidi u gassijiet li jkun hemm fil-ġugarelli ma jilhqax temperaturi jew pressjonijiet li huma tali li l-ħruġ tagħhom minn ġugarell, għajr għal raġunijiet essenzjali biex jaħdem sew il-ġugarell, jistgħu jikkagunaw ħruq, tixwit jew korriment fiżiku ieħor.
10. Ġugarelli li huma ddisinjati biex jagħmlu l-ħsejjes għandhom ikunu ddisinjati u mibnija b'tali mod li hoss li joħroġ minnhom ma jagħmilx ħsara lis-smiġħ tat-tfal.
11. Ġugarelli ta' l-attività għandhom ikunu mibnija b'tali mod li jitnaqqas ir-riskju ta' tgħaffiġ jew qbid ta' partijiet tal-ġisem jew qbid ta' hwejjeġ u r-riskju ta' waqgħa, impatt u għarqa kemm jista' jkun.

II. FJAMMABILITÀ

1. Il-ġugarelli ma għandhomx ikollhom element perikoluż li jista' jaqbad fl-ambjent tat-tfal. Għandhom ikunu magħmulin minn materjali li jissodisfaw waħda jew iktar mill-kundizzjonijiet li ġejjin:
 - (a) ma jaqbdux jekk ikunu esposti direttament għal fjamma jew spark jew sors potenzjali ieħor tan-nar;
 - (b) ma jehdux in-nar faċilment (il-fjamma tintefa malli l-kawża tan-nar tispicċa);
 - (c) jekk jieħdu n-nar, jaqbdu bil-mod u jkollhom rata baxxa fit-tifrix tal-fjamma;
 - (d) irrispettivament mill-kompożizzjoni kimika tal-ġugarell, jiġu ttrattati mekkanikament biex il-proċess ta' kombustjoni jiġi ttardjat
 - (e) Materjal kombustibbli bħal dan ma għandux jgħolq riskju li jqabba materjal ieħor użat fil-ġugarell.
2. Ġugarelli li, minħabba raġunijiet essenzjali għat-thaddim tagħhom, fihom sustanzi perikolużi jew preparazzjonijiet kif imfissra fid-Direttiva tal-Kunsill 67/548/KEE, b'mod partikolari materjal u apparat għal esperimenti tal-kimika, armar ta' mudelli, forom tal-plastik jew taċ-ċeramika, enamelling, fotografija jew attivitajiet simili, ma għandux ikun fihom sustanzi jew preparazzjonijiet li jistgħu jaqbd u f'każ ta' telf ta' komponenti volatili li ma jaqbdux.

3. Il-ġugarelli għajr percussion caps tal-logħob ma għandhomx ikunu splussivi jew ikollhom elementi jew sustanzi li jistgħu jisplodu meta jintużaw kif speċifikat fl-ewwel subparagrafu ta' l-Artikolu 9(2).
4. Ġugarelli u, b'mod partikulari, logħbiet u ġugarelli kimiċi, ma għandux ikun fihom sustanzi jew preparazzjonijiet:
 - (a) li, meta jithalltu, jistgħu jisplodu: minhabba reazzjoni kimika, jew minhabba t-tishin, - meta jithalltu ma' sustanzi ossidanti;
 - (b) li jkun fihom komponenti volatili li jaqbd u fl-arja u li jistgħu jiffurmaw taħlita ta' fwar/arja li taqbad jew tkun splussiva.

III. KWALITAJIET KIMIĊI

1. Il-ġugarelli għandhom jitfasslu u jinbnew b'tali mod li ma jkunx hemm riskji ta' effetti negattivi fuq is-saħħa tal-bniedem minhabba espożizzjoni għal sustanzi jew preparazzjonijiet kimiċi li l-ġugarelli jkun magħmula minnhom jew ikunu fihom, meta l-ġugarelli jintużaw kif speċifikat fl-ewwel subparagrafu ta' l-Artikolu 9(2).
2. Il-ġugarelli għandhom ikunu konformi mal-leġislazzjoni relevanti tal-Komunità marbuta ma' ċerti kategoriji ta' prodotti jew mal-projbizzjoni ta' l-użu ta' ċerti sustanzi u preparazzjonijiet perikolużi.
Ġugarelli li huma nnifishom huma sustanzi jew preparazzjonijiet għandhom jikkonformaw ukoll mad-Direttiva 67/548/KE u 1999/45/KE²⁵ marbutin mal-klassifikazzjoni, l-imballaġġ u t-tikkettar ta' sustanzi u preparazzjonijiet perikolużi.
3. Mingħajr hsara għall-applikazzjoni tar-restrizzjonijiet fl-ewwel sentenza tal-punt 2, l-użu fil-ġugarelli ta' sustanzi kklassifikati bħala karċinoġeniċi, mutaġeniċi jew tossiċi għar-riproduzzjoni (CMR) skond id-Direttiva 67/548/KEE f'konċentrazzjonijiet individwali daqs jew ikbar mill-konċentrazzjonijiet rilevanti stabbiliti għall-klassifikazzjoni ta' preparazzjonijiet li fihom is-sustanzi skond id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 1999/45/KE għandhom jiġu pprojbiti, ħlief jekk is-sustanzi jkun go komponenti ta' ġugarelli jew partijiet distinti mikro-strutturalment tal-ġugarelli li ma jkunux aċċessibbli fizikament mit-tfal.
4. Sustanzi jew preparazzjonijiet ikklassifikati bħala CMR tal-kategorija 1 jew 2 skond id-Direttiva 67/548/KEE jistgħu jintużaw fil-ġugarelli sakemm jiġu sodisfatti dawn il-kundizzjonijiet:
 - 4.1. l-użu tas-sustanza tkun giet evalwata mill-Kumitat Xjentifiku rilevanti u nstab li ma fihx perikolu, partikolarment fid-dawl ta' l-espożizzjoni, u tkun ittiegħdet Deċiżjoni kif imsemmi fl-Artikolu 45(2);
 - 4.2. ma hemmx sustanzi alternattivi xierqa disponibbli, kif dokumentati f'analizi ta' l-alternattivi,
 - 4.3. Mhumiex projbiti għal użi f'artikli tal-konsumatru skond ir-Regolament (KE) Nru 1907/2006 (REACH).

Il-Kummissjoni għandha tqabbad lill-Kumitat Xjentifiku biex jevalwa mill-ġdid dawk is-sustanzi jew il-preparazzjonijiet hekk kif jinqala' tħassib dwar is-sikurezza

²⁵ ĠU Nru L 200, 30.7. 1999, p. 1-68

tagħhom u għallinqas darba kull 5 snin mid-data li fiha tkun ittiehdet deċizzjoni skond l-Artikolu 45(2).

5. Sustanzi jew preparazzjonijiet ikklassifikati bħala CMR tal-kategorija 3 skond id-Direttiva 67/548/KEE jistgħu jintużaw fil-ġugarelli jekk l-użu tas-sustanza ikun gie evalwat mill-Kumitat Xjentifiku rilevanti u nstab li ma fiex perikolu, partikolarment fid-dawl ta' l-espożizzjoni, u tkun ittiehdet Deċizzjoni kif imsemmi fl-Artikolu 45(2) u sakemm ma jkunux projbiti għal użi f'artikli tal-konsumaturi skond ir-Regolament (KE) Nru 1907/2006 (REACH).
6. Kozmetiċi tal-logħob, bħall-kożmetiċi tal-logħob għall-pupi, għandhom jikkonformaw mar-rekwiżiti tal-kompożizzjoni u t-tikkettar ipprovduti fid-Direttiva 76/768/KEE.
7. Il-ġugarelli ma għandux ikun fihom dawn il-fwejjjaħ allergeniċi li ġejjin:
 - (1) Alanroot (Inula helenium)
 - (2) Allylisothiocyanate
 - (3) Benzyl cyanide
 - (4) 4 tert-Butylphenol
 - (5) Żejt tal-Chenopodium
 - (6) Cyclamen alcohol
 - (7) Diethyl maleate
 - (8) Dihydrocoumarin
 - (9) 2,4-Dihydroxy-3-methylbenzaldehyde
 - (10) 3,7-Dimethyl-2-octen-1-ol (6,7-Dihydrogeraniol)
 - (11) 4,6-Dimethyl-8-tert-butylcoumarin
 - (12) Dimethyl citraconate
 - (13) 7,11-Dimethyl-4,6,10-dodecatrien-3-one
 - (14) 6,10-Dimethyl-3,5,9-undecatrien-2-one
 - (15) Diphenylamine
 - (16) Ethyl acrylate
 - (17) Weraq tat-tin, frisk u preparazzjonijiet
 - (18) trans-2-Heptenal
 - (19) trans-2-Hexenal diethyl acetal
 - (20) trans-2-Hexenal dimethyl acetal
 - (21) Hydroabietyl alcohol
 - (22) 4-Ethoxy-phenol
 - (23) 6-Isopropyl-2-decahydronaphthalenol
 - (24) 7-Methoxycoumarin
 - (25) 4-Methoxyphenol
 - (26) 4-(p-Methoxyphenyl)-3-butene-2-one

- (27) 1-(p-Methoxyphenyl)-1-penten-3-one
- (28) Methyl trans-2-butenolate
- (29) 6-Methylcoumarin
- (30) 7-Methylcoumarin
- (31) 5-Methyl-2,3-hexanedione
- (32) Żejt ta' l-għerūq tal-Costus (Saussurea lappa Clarke)
- (33) 7-Ethoxy-4-methylcoumarin
- (34) Hexahydrocoumarin
- (35) Balsam tal-Peru (Myroxylonpereiarae Klotzsch)
- (36) 2-Pentylidene-cyclohexanone
- (37) 3,6,10-Trimethyl-3,5,9-undecatrien-2-one
- (38) Żejt tal-Verbana (Lippia citriodora Kunth).

Madankollu, il-preżenza ta' traċċi ta' dawn is-sustanzi għandha tkun permessa bil-kundizzjoni li din il-preżenza ma tkunx tista' tiġi evitata fuq livell tekniku fi prassi ta' manifattura tajba.

Barra minn hekk, il-fwejjah allergeniċi li ġejjin għandhom jiġu elenkati jekk jizdiedu mal-ġugarelli, bħala tali, f'konċentrazzjonijiet li jisbqu ≤ 0.01 % bil-piż:

- (1) Amyl cinnamal
- (2) Amylcinnamyl alcohol
- (3) Anisyl alcohol
- (4) Benzyl alcohol
- (5) Benzyl benzoate
- (6) Benzyl cinnamate
- (7) Benzyl salicylate
- (8) Cinnamal
- (9) Cinnamyl alcohol
- (10) Citral
- (11) Citronellol
- (12) Coumarin
- (13) Eugenol
- (14) Farnesol
- (15) Geraniol
- (16) Hexyl cinnamaldehyde
- (17) Hydroxy-citronellal
- (18) Hydroxy-methylpentylcyclohexenecarboxaldehyde
- (19) Isoeugenol

- (20) Lilial (imsemmija fid-Direttiva dwar il-Kozmetiċi fil-punt 83 bhala: 2-(4-tert-Butylbenzyl) propionaldehyde
- (21) d-Limonene
- (22) Linalool
- (23) Methyl heptine carbonate
- (24) 3-methyl-4-(2,6,6-trimethyl-2-cyclohexen-1-yl)-3-buten-2-one
- (25) Estratti ta' l-Oakmoss
- (26) Estratti tat-Treemoss

8. Il-limiti migratorji li ġejjin, minn ġugarelli jew komponenti ta' ġugarelli li huma aċċessibbli mit-tfal waqt l-użu kif speċifikat fl-ewwel subparagrafu ta' l-Artikolu 9(2), ma għandhomx jinqabzu:

Elementi	Mg/kg f' materjal tal- ġugarell niexef, fragli, flessibbli jew f' għamla ta' trab	Mg/kg F' materjal tal- ġugarell likwidu jew li jwahaħhal
Aluminju	5625	1406
Antimonju	45	11.3
Arseniku	7.5	1.9
Barju	4500	1125
Boron	1200	300
Kadmju	3.8	0.9
Kromju (iii)	37.5	9.4
Kromju (vi)	0.04	0.01
Kobalt	10.5	2.6
Ram	622.5	156
Ċomb	27	6.8
Manganiż	1200	300
Merkurju	15	3.8
Nikil	75	18.8
Selenju	37.5	9.4
Stronzju	4500	1125

Landa	15000	3750
Landa organika	1.9	0.5
Žingu	3750	938

Dawn il-valuri ta' limitu ma japplikawx ghal ġugarelli li, minhabba l-aċċessibilità, il-funzjoni, il-volum jew il-massa tagħhom, jeskludu b'mod ovvju kwalunkwe periklu li t-tfal issoffuhom, jibilgħuhom jew ikollhom kuntatt fit-tul mal-ġilda tagħhom meta jużawhom kif speċifikat fl-ewwel subparagrafu ta' l-Artikolu 9(2).

IV. KWALITAJET ELETRICI

1. Il-ġugarelli ma għandhomx jaħdmu b'elettriku li jisboq l-24 volt u l-partijiet aċċessibbli tagħhom ma għandhomx jisbqu l-24 volt.

Il-vultaġġi interni ma għandhomx jisbqu l-24 volt sakemm ma jkunx żgurat li l-taħlita tal-vultaġġ u l-kurrent iġġenerata ma twassalx għal xi riskju jew xokk elettriku li jagħmel il-ħsara, anki meta l-ġugarell ikun inkiser.

2. Partijiet minn ġugarelli li huma marbuta ma', jew għandhom ċans li jiġu f'kuntatt ma' sors ta' elettriku li kapaċi johloq xokk, flimkien mal-kejbils jew kondutturii oħra li minnhom jgħaddi l-elettriku lejn dawk il-partijiet, għandhom ikunu iżolati sew u protetti mekkanikament biex iħarsu mir-riskju ta' xokk bħal dan.
3. Il-ġugarelli elettriċi għandhom ikunu ddisinjati u mibnija b'tali mod li jiżguraw li t-temperaturi massimi milħuqa mill-uċuh kollha direttament aċċessibbli ma jkunux tali li jikkagunaw hruq meta jintmessu.
4. F'kundizzjonijiet prevedibbli ta' ħsara, il-ġugarelli għandhom jipprovdu protezzjoni mill-perikli elettriċi li jirriżultaw mis-sors ta' l-enerġija elettriċa.
5. Il-ġugarelli elettriċi għandhom jipprovdu ħarsien adegwat mir-riskju tan-nar.
6. Il-ġugarelli elettriċi għandhom jitfasslu u jiġu manifatturati f'tali mod li l-kampi elettriċi, manjetici u elettromanjetici u radjazzjonijiet oħra maħluqa mit-tagħmir, ikunu limitati sal-punt meħtieġ għat-thaddim tiegħu, u jaħdmu flivell sikur f'konformità ma' l-aħħar avvanzi tat-teknoloġija rikonoxxuti fuq livell ġenerali, u b'kunsiderazzjoni tal-miżuri Komunitarji speċifiċi.
7. Ġugarelli li għandhom sistema ta' kontroll elettronika għandhom jitfasslu u jiġu mmanifatturati b'tali mod li l-ġugarell jaħdem mingħajr periklu anki meta s-sistema elettronika tibda taħdem hażin jew tieqaf taħdem minhabba falliment fis-sistema nnifisha jew minhabba fattur estern.
8. Il-ġugarelli għandhom jitfasslu u jinbnew b'mod li ma jipprezentaw ebda periklu għas-saħħa jew riskju ta' korriment lill-ġhajnejn jew il-ġilda minn lejzers, diodes li jitfgħu d-dawl jew kwalunkwe tip ieħor ta' radjazzjoni.
9. It-transformer elettriku għall-ġugarelli ma għandux ikun parti integrali tal-ġugarell.

V. L-IĠJENE

1. Il-ġugarelli għandhom ikunu ddisinjati u manifatturati b'tali mod li jissodisfaw ir-rekwiziti ta' l-iġjene u l-indafa halli jevitaw kull riskju ta' infezzjoni, mard u kontaminazzjoni.

2. Ġugarelli tad-drapp għal tfal taht it-tliet snin għandhom ikunu jistgħu jinhaslu u għandhom jissodisfaw ir-rekwiżiti tas-sikurezza wkoll wara l-ħasil.

VI. RADJOATTIVITÀ

Il-ġugarelli għandhom jikkonformaw mad-dispożizzjonijiet kollha rilevanti adottati skond il-Kapitolu III tat-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Atomika Ewropea.

ANNEX III **ID-DIKJARAZZJONI KE TAL-KONFORMITÀ**

1. Nru xxxxxx (identifikazzjoni unika tal-ġugarell(i))
2. L-isem u l-indirizz tal-manifattur (ir-rappreżentant awtorizzat tiegħu) :
3. Din id-dikjarazzjoni tal-konformità qed tinhareg taht ir-responsabbiltà unika tal-manifattur :
4. L-għan tad-dikjarazzjoni (l-identifikazzjoni tal-ġugarell li tippermetti t-traccabilità):
5. L-għan tad-dikjarazzjoni deskritta hawn fuq huwa f'konformità mal-leġislazzjoni ta' armonizzazzjoni rilevanti tal-Komunità
6. Ir-referenzi għall-istandards armonizzati rilevanti li ntużaw, jew ir-referenzi għall-ispeċifikazzjonijiet li b'relazzjoni għalihom qed tiġi ddikjarata l-konformità:
7. Il-korp notifikat ... (isem, numru)... wettaq ... (deskrizzjoni ta' l-intervent)... u ħareġ iċ-ċertifikat:
8. Informazzjoni addizzjonali:
Iffirmata għal u f' isem:.....
(post u data tal-ħruġ)
(isem, kariga) (firma)

ANNEX IV **Id-dokumentazzjoni teknika**

Id-dokumentazzjoni teknika msemmija fl-Artikolu 20 għandha jkun fiha, partikolarment, skond kif rilevanti għall-evalwazzjoni:

- (a) deskrizzjoni dettaljata tad-disinn u l-manifattura, inkluża lista ta' komponenti u materjali użati fil-ġugarelli kif ukoll id-dokumenti tad-dejta dwar is-sikurezza marbuta mal-kimiċi użati miksuba mill-fornituri tal-kimiċi;
- (b) l-evalwazzjoni(jiet) tas-sikurezza mwettqa skond l-Artikolu 17;
- (c) deskrizzjoni tal-proċedura ta' l-evalwazzjoni tal-konformità segwita;
- (d) kopja tad-dikjarazzjoni tal-konformità tal-KE;
- (e) l-indirizzi tal-postijiet tal-manifattura u l-ħżin;
- (f) kopji tad-dokumenti li l-manifattur ikun ta lill-korp notifikat jekk kien il-każ;
- (g) rapporti tat-testijiet u deskrizzjoni tal-mezzi li bihom il-manifattur żgura l-konformità tal-produzzjoni ma' l-istandards armonizzati jekk il-manifattur ikun segwa l-kontroll intern tal-produzzjoni msemmija fl-Artikolu 18(2).
- (h) kopja taċ-ċertifikat ta' l-eżami tat-tip tal-KE, deskrizzjoni tal-mezzi li bihom il-manifattur ikun żgura l-konformità tal-produzzjoni mat-tip tal-prodott kif

deskritt fiċ-ċertifikat ta' l-eżami tat-tip tal-KE u kopji tad-dokumenti li l-manifattur ikun bagħat lill-korp notifikat, jekk il-manifattur ikun segwa l-eżami tat-tip tal-KE u d-dikjarazzjoni tal-konformità tat-tip imsemmija fl-Artikolu 18(3).

- (i) Stampa bil-kulur tal-ġugarell.

ANNEX V.
TWISSIJET:
(l-Artikolu 10)

PARTI A- TWISSIJET ĠENERALI

Il-limitazzjonijiet ta' l-utent imsemmijin fl-Artikolu 10(1) għandhom jinkludu għallinqas l-età minima jew massima ta' l-utent u, fejn ikun il-każ, l-abbiltà ta' l-utenti tal-ġugarelli, il-piż massimu jew minimu ta' l-utenti, u l-htieġa li jiġi żgurat li l-ġugarell jintuża biss taħt superviżjoni adulta.

**PARTI B - TWISSIJET U PREKAWZJONIJIET LI GħANDHOM JITTIEHDU
META JINTUŻAW ĊERTI KATEGORIJI TA' ĠUGARELLI**

1. Ġugarelli mhux maħsuba għal tfal taħt it-tliet snin

Ġugarelli li jistgħu jkunu perikolużi għal tfal taħt it-tliet snin għandu jkollhom twissija, per eżempju: 'Twissija: Mhux adatti għal tfal taħt it-tliet snin' jew 'Twissija: Mhux għal tfal taħt it-tliet snin' jew il-kelma "Twissija" flimkien ma' l-istampa li ġejja:

[Stampa]

Dawn it-twissijiet għandhom ikunu akkumpanjati minn indikazzjoni qasira, li tista' tidher fl-istruzzjonijiet għall-użu, tal-periklu speċifiku li jitlob din ir-restrizzjoni.

Din id-dispożizzjoni ma tghoddx għal ġugarelli li, minhabba l-funzjoni, id-daqsijiet, il-karatteristiċi, il-kwalitajiet, il-manifattur jew raġunijiet ohra validi, huma biċ-ċar mhux tajbin għal tfal taħt it-tliet snin.

2. Żurzieqi, bandli u ċrieki sospiżi, trapezes, ħbula u ġugarelli simili marbuta ma' travu

Dawn il-ġugarelli għandu jkollhom il-marka "Twissija: għal użu domestiku biss".

Għandu jkollhom magħhom l-istruzzjonijiet li jiġbdu l-attenzjoni biex regolarment isiru spezzjonijiet u manutenzjoni tal-partijiet prinċipali (molol, twaħħil, irbit, eċċ.), u jindikaw li, jekk dawn l-ispezzjonijiet ma jsirux, il-ġugarell jista' jikkawża waqgħa jew tidwir eċċessiv.

L-istruzzjonijiet għandhom jingħataw ukoll biex il-ġugarell jintrema sew, u jindikaw dawk il-partijiet li jistgħu jkunu ta' periklu jekk jitwaħħlu hażin. Għandha tingħata informazzjoni dwar wiċċ xieraq fejn jitwaħħlu.

3. Ġugarelli funzjonali

"Ġugarell funzjonali" tfisser ġugarell li jaħdem u jintuża fl-istess mod bħal prodott, appliance jew installazzjoni intiża għall-użu mill-adulti, u jista' jkun mudell bi skala iżgħar ta' prodott, appliance jew installazzjoni ta' dan it-tip;

Il-ġugarelli funzjonali jew l-imballaġġ tagħhom għandhom ikollhom il-marka "Twissija: għandu jintuża biss taħt superviżjoni ta' adult".

Barra minn hekk, dawn il-ġugarelli għandhom ikollhom struzzjonijiet li jgħidu kif jaħdem il-ġugarell kif ukoll il-prekawzzjonijiet li għandu jiehu min jużah, bit-twissija li jekk ma jitteħdux dawn il-prekawzzjonijiet, min jużah ikun espost għal perikli - li għandhom ikunu speċifikati - normalment assoċjati ma' l-apparat jew il-prodott li tiegħu l-ġugarell ikun mudell skalat jew imitazzjoni. Għandu jkun indikat ukoll li l-ġugarell għandu jinżamm 'il bogħod minn tfal żgħar hafna.

4. Ġugarelli li jkun fihom sustanzi jew preparazzjonijiet implicitament perikolużi. Ġugarelli kimiċi

Mingħajr preġudizzju għall-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet stabbiliti fid-direttivi tal-Komunità dwar il-klassifikazzjoni, l-ippakkjar u t-tikkettjar ta' sustanzi jew preparazzjonijiet perikolużi, l-istruzzjonijiet dwar l-użu ta' ġugarelli li fihom sustanzi jew taħlitiet implicitament perikolużi għandhom ikollhom twissija dwar in-natura perikoluża ta' dawn is-sustanzi jew preparazzjonijiet u indikazzjoni tal-prekawzzjonijiet li għandhom jittieħdu minn min jużahom biex jevita l-perikli marbuta magħhom, li jkunu speċifikati b'mod konċiż skond it-tip ta' ġugarell. L-ewwel għajjnuna li għandha tingħata fil-każ ta' inċidenti serji kkawżati mill-użu ta' dan it-tip ta' ġugarell għandha tissemma wkoll. Għandu jiġi indikat ukoll li l-ġugarelli għandhom jinżammu 'l bogħod minn tfal żgħar hafna.

Barra l-istruzzjonijiet li għalihom hemm provdut fis-subparagrafu preċedenti, il-ġugarelli kimiċi għandhom ikollhom fuqhom il-marka li ġejja fuq l-imballaġġ tagħhom:

‘Twissija: Mhux adatti għal tfal taħt ⁽¹⁾ snin. Għall-użu taħt superviżjoni mill-adulti’.

Partikolarment, dawn li ġejjin jitqiesu bħala ġugarelli kimiċi: settijiet tal-kimika, embedding sets tal-plastik, workshops żgħar għaċ-ċeramika, l-enamelling jew il-fotografija u ġugarelli simili li jwasslu għal reazzjoni kimika jew alterazzjoni simili tas-sustanzi waqt l-użu.

5. Skates, roller skates, online skates, skateboards, skuters u roti tal-logħob għat-tfal

Jekk dawn il-ġugarelli jitqieghdu għall-bejgħ bħala ġugarelli għandhom ikollhom fuqhom il-marka:

‘Twissija: għandu jintlibes tagħmir protettiv. Ma għandux jintuża fit-traffiku’.

Barra minn hekk, l-istruzzjonijiet għall-użu għandhom ikun fihom tfakkira li l-ġugarell għandu jintuża b'kawtela, minhabba li jehtiegħ hila kbira, biex ikunu evitati waqgħat jew haġbiet li jikkaġunaw wegħat lil min jużah u lil terzi persuni. Għandha tingħata wkoll indikazzjoni dwar it-tagħmir protettiv rakkomandat (elmi, ingwanti, pads għall-irkobbtejn, pads għal minkbejn, eċċ.).

6. Ġugarelli maħsuba biex jintużaw fl-ilma

Il-ġugarelli intizi għall-użu fl-ilma definiti fit-Taqsima 1(5) ta' l-Anness II għandhom ikollhom it-twissija:

‘Twissija! Biex jintuża’ biss fl-ilma li fih it-tifel/tifla ikun/tkun tlaħħaq u taħt superviżjoni ta’ adult’.

(¹) L-età għandha tiġi deċiża mill-manifattur.

7. Ġugarell fl-ikel

Il-ġugarelli li jkunu ġo l-ikel jew imħallta ma’ l-ikel għandu jkollhom it-twissija:

“Rakkomandata s-superviżjoni ta’ l-adulti”.

DIKJARAZZJONI FINANZJARJA LEĠIŻLATTIVA

1. ISEM IL-PROPOSTA:

Proposta għal Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar is-sikurezza tal-gugarelli

2. IL-QAFAS ABM / ABB

Il-Qasam/Oqsma ta' Politika kkonċernata/i u assoċjata/i ma' l-Attività/Attivitajiet:
Simplifikazzjoni tal-leġiżlazzjoni eżistenti.

Qasam politiku 02 "Intrapriża"

Attività: "Infiq amministrattivi tal-qasam politiku ta' l-intrapriża"

3. IL-LINJI TAL-BAĠIT

3.1. Il-linji tal-baġit (linji operattivi u linji relatati ta' għajjnuna teknika u amministrattiva (ex-linji B.A) inkluzi l-intestaturi:

3.2. Tul ta' l-azzjoni u ta' l-impatt finanzjarju:

2009-2013

3.3. Karatteristiċi baġitarji:

Linja tal-baġit	Tip ta' nefqa		Ġdida	Kontribut mill-EFTA	Kontributi mill-pajjiżi applikanti	Intestatura fil-perspettiva finanzjarja
	Diff/ Mhux diff	Diff ²⁶ / Mhux diff ²⁷	IVA / LE	IVA / LE	IVA / LE	Nru
	Obblig./ Mhux Oblig.	Diff/ Mhux diff	IVA / LE	IVA / LE	IVA / LE	Nru

²⁶

Approprjazzjonijiet differenzjati

²⁷

Minn issa 'l quddiem l-appropriazzjonijiet mhux differenzjati se jissejhu NDA

4. TAQSIRA TAR-RIŻORSI

4.1. Riżorsi Finanzjarji

4.1.1. Taqsira ta' approprjazzjonijiet ta' impenn (AI) u approprjazzjonijiet ta' ħlas (AH)

Mhux applikabbli

EUR miljun (sa 3 punti deċimali)

Tip ta' nefqa	Nru. tat-taqsima	Sena	n + 1	n + 2	n + 3	n + 4	n + 5 u wara	Total
---------------	------------------	------	-------	-------	-------	-------	--------------	-------

Nefqa operattiva²⁸

Approprjazzjonijiet ta' Impenn (AI)	8.1.	a						
Approprjazzjonijiet ta' Hlas (AH)		b						

Nefqa amministrattiva inkluża fl-ammont ta' referenza²⁹

Għajjnuna teknika u amministrattiva (NDA)	8.2.4.	c						
---	--------	---	--	--	--	--	--	--

AMMONT TA' REFERENZA TOTALI

Approprjazzjonijiet ta' Impenn		a+c						
Approprjazzjonijiet ta' Hlas		b+c						

Nefqa amministrattiva mhux inkluża fl-ammont ta' referenza³⁰ mhi kkontemplata ebda nefqa ġdida b'riżultat tal-proposta

Mhux applikabbli

Riżorsi umani u nefqa assoċjata (NDA)	8.2.5.	d						
Spejjeż amministrattivi, għajr għal riżorsi umani u spejjeż assoċjati, mhux inklużi fl-ammont ta' referenza (NDA)	8.2.6.	e	0,120	0,120	0,120	0,120	0,120	0,600

Spiza finanzjarja indikattiva totali ta' l-intervenzjoni

Mhux applikabbli

AI TOTALI inkluża l-ispiza tar-Riżorsi Umani		a+c +d +e	0,120	0,120	0,120	0,120	0,120	0,120	0,600
--	--	-----------------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------

²⁸ Nefqa li ma taqax taht il-Kapitolu xx 01 tat-Titolu xx ikkonċernat.

²⁹ Nefqa skond l-Artikolu xx 01 04 tat-Titolu xx.

³⁰ Nefqa skond il-kapitolu xx 01 minbarra l-artikoli xx 01 04 jew xx 01 05.

L-AH TOTALI inkluża l-ispjiza tar-Riżorsi Umani		b+c +d +e	0,120	0,120	0,120	0,120	0,120	0,120	0,120
--	--	-----------------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------

Detalji ta' kofinanzjament

Jekk il-proposta tinvolti kofinanzjament mill-Istati Membri, jew korpi oħrajn (jekk jogħġbok speċifika liema), għandha tiġi indikata stima tal-livell ta' dan il-kofinanzjament fit-tabella hawn taħt (jistgħu jiżdiedu linji addizzjonali jekk jiġu previsti diversi korpi għall-provvediment tal-kofinanzjament):

Mhu previst ebda kofinanzjament fl-ambitu tar-reviżjoni ta' din il-legiżlazzjoni eżistenti.

EUR miljun (sa 3 punti deċimali)

Korp ta' ko-finanzjament		Sena n	n + 1	n + 2	n + 3	n + 4	n + 5 u wara	Total
.....	f							
AI TOTALI inkluż il-kofinanzjament	a+c +d +e +f							

4.1.2. Kompatibbiltà mal-Programmar Finanzjarju

- Il-proposta hija kompatibbli mal-programmar finanzjarju eżistenti.
- Il-proposta se tkun tikkonsisti fi programmar mill-ġdid ta' l-intestatura rilevanti fil-perspettiva finanzjarja.
- Il-proposta tista' teħtieġ l-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet tal-Ftehim Interistituzzjonali³¹ (jiġifieri strument ta' flessibbiltà jew reviżjoni tal-perspettiva finanzjarja).

4.1.3. Impatt finanzjarju fuq id-Dħul

- Il-proposta ma għandha l-ebda implikazzjonijiet finanzjarji fuq id-dħul
- Il-proposta għandha impatt finanzjarju – l-effett fuq id-dħul huwa kif ġej:

EUR miljuni (sa punt deċimali wiehed)

Linja tal-baġit	Dħul	Qabel l-azzjoni [Sena n-1]	Il-qagħda wara l-azzjoni				
			[Sena n]	[n+1]	[n+2]	[n+3]	[n+4]
	<i>a) Dħul f'termini assoluti</i>						

³¹ Ara l-punti 19 u 24 tal-Ftehim Interistituzzjonali.

³² Għandhom jiżdiedu kolonni addizzjonali jekk ikun hemm bżonn, jiġifieri jekk it-tul ta' l-azzjoni tisboq is-sitt snin.

	b) Bidla fid-dhul	Δ						
--	-------------------	---	--	--	--	--	--	--

4.2. Ir-Riżorsi Umani FTE (inklużi uffiċjali, persunal temporanju u dak estern) – ara d-dettall taht il-punt 8.2.1.

Rekwiżiti annwali	Sena n	n + 1	n + 2	n + 3	n + 4	n + 5 u wara
Għadd totali ta' riżorsi umani						

5. IL-KARATTERISTIĊI U L-GHANIJIET

5.1. Il-htieġa se tiġi sodisfatta f'terminu ta' żmien qasir jew twil

Il-holqien biss ta' kumitat ta' 'komitologija' huwa introdott mill-proposta, biex jissodisfa l-htieġa għar-reviżjoni tal-legiżlazzjoni b'mod rapidu u konvenjenti.

5.2. Il-valur miżjud ta' l-involvement Komunitarju u l-koerenza tal-proposta ma' strumenti finanzjarji oħrajn u s-sinergija possibbli

Mhux rilevanti

5.3. Għanijiet, riżultati mistennija u indikaturi relatati tal-proposta fil-kuntest tal-qafas ABM

?

5.4. Metodu ta' Implimentazzjoni (indikattiv)

Tmexxija Ċentralizzata

direttament mill-Kummissjoni

indirettament permezz ta' delega lil:

Aġenziji eżekuttivi

korpi stabbiliti mill-Komunitajiet kif imsemmi fl-art. 185 tar-Regolament Finanzjarju

korpi mis-settur pubbliku nazzjonali/korpi b'missjoni ta' servizz pubbliku

Tmexxija maqsuma jew diċentralizzata

ma' Stati Membri

ma' Pajjiżi Terzi

Tmexxija kongunta ma' organizzazzjonijiet internazzjonali (jekk joghġbok speċifika)

Kummenti rilevanti: Xejn

6. IS-SORVELJANZA U L-VALUTAZZJONI

6.1. Sistema ta' sorveljanza

Il-monitoraġġ se jitmexxa mill-grupp espert għas-sikurezza tal-ġugarelli (kien jeżisti diġà qabel ir-reviżjoni li hija s-sugġett tal-proposta), u l-feedback mogħti mill-awtoritajiet nazzjonali, konsistentement ma' l-arrangamenti implimentati għal-leġislazzjoni fis-sehħ.

6.2. Evalwazzjoni

6.2.1. Evalwazzjoni ex-ante

Evalwazzjoni bir-reqqa tal-proposta saret fuq il-bażi ta' diversi studji u Valutazzjoni ta' l-Impatt li hu anness mal-proposta.

6.2.2. Miżuri meħuda wara valutazzjoni intermedjarja/ex-post (tagħlimiet minn esperjenzi simili fil-passat)

Mhux rilevanti

6.2.3. Termini u frekwenza tal-valutazzjoni futura

Hames snin wara d-dhul fis-sehħ.

7. MIŻRURI KONTRA L-FRODI

8. ID-DETTALJI TAR-RIŻORSI

8.1. Objettivi tal-proposta f'termini ta' l-ispiza finanzjarja tagħhom:

Mhux rilevanti (jekk jogħġbok irreferi għall-informazzjoni hawn fuq dwar l-ambitu limitat ta' l-inċidenza finanzjarja tal-proposta).

Approprjazzjonijiet ta' impenn f'EUR miljun (sa 3 punti deċimali)

(Ghandhom jinghataw intestaturi għanijiet, azzjonijiet riżultati) ta' u	Tip ta' riżultat	Spiż a medj a	Sena n		Sena n+1		Sena n+2		Sena n+3		Sena n+4		Sena n+5 u wara		TOTAL	
			Nru. ta' riżultati	Spiza totali	Nru. ta' riżultati	Spiza totali	Nru. ta' riżultati	Spiza totali	Nru. ta' riżultati	Spiza totali	Nru. ta' riżultati	Spiza totali	Nru. ta' riżultati	Spiza totali	Nru. ta' riżultati	Spiza totali
GHAN OPERATTIV Nru 1 ³³ ...																
Azzjoni 1.....																
Riżultat 1																
Riżultat 2																
Azzjoni 2.....																
Riżultat 1																
Subtotal ta' Ghan 1																
GHAN OPERATTIV Nru 2 ¹																
Azzjoni 1.....																

³³

Kif deskritt fit-Taqsima 5.3

.....																
Riżultat 1																
Subtotal ta' Għan 2																
GHAN OPERATTIV Nru n ¹																
Subtotal ta' Għan n																
SPIŻA TOTALI																

8.2. Nefqa Amministrattiva

8.2.1. In-numru u t-tip ta' riżorsi umani: *mhi prevista ebda bidla immedjata lill-persunal attwali tar-riżorsi umani; il-possibilità li jiżdied il-persunal se tiġi evalwata ladarba l-proposta tkun giet adottata, fuq il-bażi tad-dispożizzjonijiet godda li jkunu ġew introdotti finalment b'riżultat tal-proċess legiżlattiv.*

Tipi ta' kariga		Persunal li għandu jiġi assenjat bit-tmexxija ta' l-azzjoni bl-użu ta' riżorsi eżistenti u/jew addizzjonali (ghadd ta' karigi/FTEs)					
		Sena n	Sena n+1	Sena n+2	Sena n+3	Sena n+4	Sena n+5
Ufficjali jew persunal temporanju ³⁴ (XX 01 01)	A*/AD						
	B*, C*/AST						
Persunal ifffinanzjat ³⁵ mill-art. XX 01 02							
Persunal ieħor ³⁶ ifffinanzjat mill-art. XX 01 04/05							
TOTAL							

8.2.2. *Deskrizzjoni ta' hidmiet li jirriżultaw mill-azzjoni*

Ara l-Memorandum ta' Spjegazzjoni.

8.2.3. *Sorsi ta' riżorsi umani (statutorji):*

- Karigi attwalment allokat li tmexxija tal-programm li se jinbidlu jew jiġu estiżi: ***L-amministratur***
- Karigi allokat minn qabel fi hdan l-eżerċizzju APS/PDB għas-sena n
- Karigi li se jintalbu fil-proċedura APS/PDB li jmiss
- Karigi li jridu jergħu jintlew permezz ta' riżorsi eżistenti fi hdan is-servizz ta' tmexxija (tqassim mill-ġdid intern)
- Karigi mehtieġa għal sena n iżda mhux previsti għall-eżerċizzju APS/PDB tas-sena kkonċernata

³⁴ L-ispiza tiegħu MHIX koperta mill-ammont ta' referenza

³⁵ L-ispiza tiegħu MHIX koperta mill-ammont ta' referenza

³⁶ L-ispiza tiegħu hija inkluża fl-ammont ta' referenza

8.2.4. *Nefqa amministrattiva oħra inkluża fl-ammont ta' referenza (XX 01 04/05 – Nefqa fuq tmexxija amministrattiva)*

Mhux rilevanti

EUR miljun (sa 3 punti deċimali)

Linja tal-baġit (numru u intestatura)	Sena n	Sena n+1	Sena n+2	Sena n+3	Sena n+4	Sena n+5 u wara	TOTAL
1 Ghajjnuna teknika u amministrattiva (inkluži l-ispejjeż relatati tal-persunal)							
Aġenziji eżekuttivi ³⁷							
Ghajjnuna teknika u amministrattiva oħra							
- <i>intra muros</i>							
- <i>extra muros</i>							
Ghajjnuna teknika u amministrattiva totali							

8.2.5. *L-ispiża finanzjarja tar-riżorsi umani u l-ispejjeż assoċjati li mhumiex inkluži fl-ammont ta' referenza. EUR miljun (sa 3 punti deċimali)*

Tip ta' riżorsi umani	Sena n	Sena n+1	Sena n+2	Sena n+3	Sena n+4	Sena n+5 u wara
Uffiċjali u persunal temporanju (XX 01 01)						
Persunal ifffinanzjat mill-Art. XX 01 02 (awżiljarju, esperti nazzjonali ssekondati, persunal bil-kuntratt, eċċ) (indika l-linja tal-baġit)						
Spiza totali ta' Riżorsi Umani u spejjeż assoċjati (MHUX fl-ammont ta' referenza)						

Kalkolu – *Uffiċjali u Aġenti Temporanji*

Ara hawn fuq, 8.2.1.

³⁷ Għandha ssir referenza għad-dikjarazzjoni legiżlattiva finanzjarja speċifika għall-Aġenzija(Aġenziji) Eżekuttiva/i kkonċernata/i.

Kalkolu - *Persunal ifffinanzjat taħt l-art. XX 01 02*

8.2.6. *Nefqiet ohra amministrattivi mhux inkluzi fl-ammont ta' referenza*

EUR miljun (sa 3 punti deċimali)

	Sena n	Sena n+1	Sena n+2	Sena n+3	Sena n+4	Sena n+5 u wara	TOTAL
XX 01 02 11 01 – Missjonijiet							
XX 01 02 11 02 – Laqgħat u Konferenzi							
XX 01 02 11 03 – Kumitati ³⁸	0	0,120	0,120	0,120	0,120	0,120	0,600
XX 01 02 11 04 – Studji u konsultazzjonijiet							
XX 01 02 11 05 – Sistemi ta' tagħrif							
2 Total ta' Nefqa ta' Tmexxija Ohra (XX 01 02 11)							
3 Nefqa ohra ta' natura amministrattiva (speċifika u inkludi referenza għal-linja tal- baġit)							
Nefqa Amministrattivi Totali, ghajr għal riżorsi umani u spejjeż assoċjati (MHUX inkluzi fl-ammont ta' referenza)							

Kalkolu – *Infiq iehor amministrattiv li mhux inkluz fl-ammont ta' referenza*

Xejn

³⁸ Speċifika t-tip ta' kumitat u l-grupp li jappartjeni għalih.